



Тораскопия · Медиастиноскопия ·  
Плевральная и легочная биопсия

*Thoracoscopy · Mediastinoscopy · Pleural  
and Lung Biopsy*

## Thoracoscopy

## Тораскопия

<b>1</b>	<i>Basic Sets</i>	Базовый набор
<b>2</b>	<i>Telescopes</i>	Оптика
<b>3</b>	<i>Trocar Sleeves</i>	Гильзы троакара
<b>4</b>	<i>Probes / Guide Probes / Dissectors</i>	Зонды / зонды направляющие / диссектор
<b>5</b>	<i>Forceps</i>	Щипцы
<b>6</b>	<i>Scissors</i>	Ножницы
<b>7</b>	<i>Retractors</i>	Ретракторы
<b>8</b>	<i>Pleural Abrader</i>	Соскабливатель плевальный
<b>9</b>	<i>Powder Spray</i>	Распылитель
<b>10</b>	<i>Suction-Irrigation-Systems</i>	Системы отсасывания-промывания
<b>11</b>	<i>Cannulas</i>	Канюли
<b>12</b>	<i>Electrodes</i>	Электроды
<b>13</b>	<i>Endo-Suture</i>	Эндо-шов
<b>14</b>	<i>Pleural Needle</i>	Игла плевральная

## *Mediastinoscopy*

*Mediastinoscopes / Telescopes*

*Forceps / Scissors / Cannulas*

*HF Aspirator*

*HF Bipolar Connecting Cables*

## Медиастиноскопия

Медиастиноскопы / оптика

Щипцы / ножницы / канюли

ВЧ отсасыватели

ВЧ двухполюсный соединительный кабель

1

2

3

4

5

*Pleural and Lung Biopsy*

Плевральная и легочная  
биопсия

2

*Instruments for Pleural and Lung Biopsy*

Инструментарий для плевральной и  
легочной биопсии

*Basic Set by Inderbitzi*  
*for operative thoracoscopy*

Базовый набор по Inderbitzi  
для оперативной торакокопии

Торакокопия  
Thoracoscopy

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Оптика, 7 мм, 0°	Telescope 7 mm, 0°	8933.431	В 310.201	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 7 мм, 30°	Telescope 7 mm, 30°	8933.432	В 310.201	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 7 мм, 50°	Telescope 7 mm, 50°	8933.433	В 310.201	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 10 мм, 0°	Telescope 10 mm, 0°	8934.431	В 310.202	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 10 мм, 30°	Telescope 10 mm, 30°	8934.432	В 310.202	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 5,5 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 5.5 mm, flexible, plastic	8906.051	В 310.313	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 5,5 мм, конусный, тупой	Trocar 5.5 mm, blunt, conical tip	8906.151	В 310.313	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 7 мм, с боковым краном	Trocar sleeve 7 mm, with lateral tap	8913.01	В 310.314	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 7 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 7 mm, flexible, plastic	8906.001	В 310.314	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 7 мм, конусный, тупой	Trocar 7 mm, blunt, conical tip	8913.11	В 310.314	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 10 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 10 mm, flexible, plastic	8906.011	В 310.315	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 10 мм, конусный, тупой	Trocar 10 mm, blunt, conical tip	8906.111	В 310.315	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 12,5 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 12.5 mm, flexible, plastic	8906.031	В 310.316	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 12,5 мм, конусный, тупой	Trocar 12.5 mm, blunt, conical tip	8906.131	В 310.316	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 13,6 / 18 мм, овальная	Trocar sleeve 13.6 / 18 mm, oval	8906.081	В 310.316	1	<input type="checkbox"/>
Троакар, 13,6 / 18 мм, конусный, тупой	Trocar sleeve 13.6 / 18 mm, blunt, conical tip	8906.181	В 310.316	1	<input type="checkbox"/>
Зонд, 7 мм	Probe 7 mm	8243.901	В 310.401	1	<input type="checkbox"/>

1

<input type="checkbox"/> <b>Предложение / Offer</b>	<input type="checkbox"/> <b>Заказ / Order</b>	<input type="checkbox"/> <b>Информация / Info</b>
Фамилия / клиника / практика <i>Name / Hospital / Practice</i>		
Почтовый адрес <i>Address</i>		
Почтовый индекс / город <i>Post code / Town</i>		Тел. / Tel. Факс / Fax
Подпись <i>Signature</i>	Дата <i>Date</i>	Примечание <i>Comment</i>
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75 434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

*Basic Set by Inderbitzi*  
 for operative thoracoscopy

Базовый набор по Inderbitzi  
 для оперативной торакоскопии

1

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Зонд направляющий, 4 мм, для дренажа торакса	Guide probe 4 mm for thorax drainage	<b>8242.951</b>	B 310.402	1	<input type="checkbox"/>
Микрозахжим, 5 мм, униполярный	Micro grasping forceps 5 mm, monopolar	<b>8242.204</b>	B 310.502	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для захватывания паренхимы, 5 мм, прямые	Parenchyma grasping forceps 5 mm, straight	<b>8243.603</b>	B 310.508a	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для захватывания паренхимы 5 мм, загнутые	Parenchyma grasping forceps 5 mm, curved	<b>8243.604</b>	B 310.508a	1	<input type="checkbox"/>
Ножницы, 7 мм, прямые	Scissors 7 mm, straight	<b>8243.403</b>	B 310.601	1	<input type="checkbox"/>
Ретрактор тканевой, 7 мм, изогнутый	Tissue retractor 7 mm, curved	<b>8243.701</b>	B 310.701	1	<input type="checkbox"/>
Соскабливатель плевральный, 4,5 мм	Pleural abrader 4.5 mm	<b>8294.701</b>	B 310.801	1	<input type="checkbox"/>
Распылитель	Powder spray	<b>8294.03</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
к нему: Переходник	also: Adaptor	<b>8294.82</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Насадка фильтрационная, одноразовая, 50 штук	Disposable membrane filter, 50 pcs	<b>2148.95</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Трубка одноразового применения	Disposable containers	<b>8294.60</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Трубка всасывающая, 3 мм	Aspiration tube 3 mm	<b>8150.19</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Пробка для 8294.60	Stoppers for 8294.60	<b>294.61</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Нагнетатель двойной	Double hand bulb	<b>127.00</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Рукоятка для отсасывания-промывания	Suction-irrigation handle	<b>8242.101</b>	B 311.002	1	<input type="checkbox"/>
к нему:Отсос, 5 мм, прямой	also: Suction tube 5 mm, straight	<b>8242.111</b>	B 311.002	1	<input type="checkbox"/>
Отсос, 5 мм, изогнутый	Suction tube 5 mm, curved	<b>8242.112</b>	B 311.002	1	<input type="checkbox"/>
Электрод-крючок, 5 мм, униполярный	Hook electrode 5 mm, monopolar	<b>8242.301</b>	B 311.203	1	<input type="checkbox"/>
Иглодержатель, 5 мм, прямой	Needle holder 5 mm, straight	<b>8383.533</b>	B 311.301	1	<input type="checkbox"/>
Иглодержатель, 5 мм, изогнутый	Needle holder 5 mm, curved	<b>8242.451</b>	B 311.301	1	<input type="checkbox"/>
ВЧ кабель соединительный	HF connecting cable	<b>8106.034</b>	B 320.501	1	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/> <b>Предложение / Offer</b>	<input type="checkbox"/> <b>Заказ / Order</b>	<input type="checkbox"/> <b>Информация / Info</b>
Фамилия / клиника / практика Name / Hospital / Practice		
Почтовый адрес Address		
Почтовый индекс / город Post code / Town		Тел. / Tel. Факс / Fax
Подпись Signature	Дата Date	Примечание Comment
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75 434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

*Basic Set by Lindner*  
*for operative thoracoscopy*

Базовый набор по Lindner  
для оперативной торакокопии

Торакокопия  
Thoracoscopy

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Оптика, 7 мм, 0°	Telescope 7 mm, 0°	8933.431	В 310.201	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 7 мм, 30°	Telescope 7 mm, 30°	8933.432	В 310.201	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 7 мм, 50°	Telescope 7 mm, 50°	8933.433	В 310.201	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 10 мм, 0°	Telescope 10 mm, 0°	8934.431	В 310.202	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 10 мм, 30°	Telescope 10 mm, 30°	8934.432	В 310.202	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 5,5 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 5.5 mm, flexible, plastic	8906.051	В 310.313	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 5,5 мм, конусный, тупой	Trocar 5.5 mm, blunt, conical tip	8906.151	В 310.313	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 7 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 7 mm, flexible, plastic	8906.001	В 310.314	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 7 мм, конусный, тупой	Trocar 7 mm, blunt, conical tip	8913.11	В 310.314	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 10 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 10 mm, flexible, plastic	8906.011	В 310.315	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 10 мм, конусный, тупой	Trocar 10 mm, blunt, conical tip	8906.111	В 310.315	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 12,5 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 12.5 mm, flexible, plastic	8906.031	В 310.316	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 12,5 мм, конусный, тупой	Trocar 12.5 mm, blunt, conical tip	8906.131	В 310.316	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 13,6 / 18 мм, овальная	Trocar sleeve 13.6 / 18 mm, oval	8906.081	В 310.316	1	<input type="checkbox"/>
Троакар, 13,6 / 18 мм, конусный, тупой	Trocar sleeve 13.6 / 18 mm, blunt, conical tip	8906.181	В 310.316	1	<input type="checkbox"/>
Зонд, 7 мм	Probe 7 mm	8243.901	В 310.401	1	<input type="checkbox"/>

1

<input type="checkbox"/> <b>Предложение / Offer</b>	<input type="checkbox"/> <b>Заказ / Order</b>	<input type="checkbox"/> <b>Информация / Info</b>
Фамилия / клиника / практика Name / Hospital / Practice		
Почтовый адрес Address		
Почтовый индекс / город Post code / Town		Тел. / Tel.
		Факс / Fax
Подпись Signature	Дата Date	Примечание Comment
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75 434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

*Basic Set by Lindner*  
for operative thoracoscopy

Базовый набор по Lindner  
для оперативной торакоскопии

1

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Щипцы для паренхимы, 5 мм, 30 мм, левые	<i>Parenchyma forceps 5 mm, 30 mm curved left</i>	<b>8242.601</b>	B 310.507a	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для паренхимы, 5 мм, 30 мм, правые	<i>Parenchyma forceps 5 mm, 30 mm curved right</i>	<b>8242.602</b>	B 310.507a	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для паренхимы, 5 мм, 50 мм, левые	<i>Parenchyma forceps 5 mm, 50 mm curved left</i>	<b>8242.603</b>	B 310.507a	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для паренхимы, 5 мм, 50 мм, правые	<i>Parenchyma forceps 5 mm, 50 mm curved right</i>	<b>8242.604</b>	B 310.507a	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для захватывания, легочные, 5 мм, загнутые	<i>Lung grasping forceps 5 mm, angled</i>	<b>8242.611</b>	B 310.507c	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы обходные, 7 мм, изогнутые	<i>Curved grasping forceps 7 mm</i>	<b>8243.711</b>	B 310.508b	1	<input type="checkbox"/>
Зажим для сосудов, 5 мм, изогнутый влево	<i>Artery forceps 5 mm, curved left</i>	<b>8242.651</b>	B 310.507b	1	<input type="checkbox"/>
Зажим для сосудов, 5 мм, изогнутый вправо	<i>Artery forceps 5 mm, curved right</i>	<b>8242.652</b>	B 310.507b	1	<input type="checkbox"/>
Ножницы, 7 мм, прямые	<i>Scissors 7 mm, straight</i>	<b>8243.403</b>	B 310.601	1	<input type="checkbox"/>
Ретрактор тканевой, 7 мм	<i>Tissue retractor 7 mm</i>	<b>8243.701</b>	B 310.701	1	<input type="checkbox"/>
Соскабливатель плевральный, 4,5 мм	<i>Pleural abrader 4.5 mm</i>	<b>8294.701</b>	B 310.801	1	<input type="checkbox"/>
Распылитель	<i>Powder spray</i>	<b>8294.03</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
к нему: Переходник	<i>also: Adaptor</i>	<b>8294.82</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Насадка фильтрационная, одноразовая, 50 штук	<i>Disposable membrane filter, 50 pcs</i>	<b>2148.95</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Трубка одноразового применения	<i>Disposable containers</i>	<b>8294.60</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Трубка всасывающая, 3 мм	<i>Aspiration tube 3 mm</i>	<b>8150.19</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Нагнетатель двойной	<i>Double hand bulb</i>	<b>127.00</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Пробка для 8294.60	<i>Stoppers for 8294.60</i>	<b>294.61</b>	B 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Рукоятка для отсасывания-промывания	<i>Suction-irrigation handle</i>	<b>8242.101</b>	B 311.002	1	<input type="checkbox"/>
к нему: Отсос, 5 мм, прямой	<i>also: Suction tube 5 mm, straight</i>	<b>8242.111</b>	B 311.002	1	<input type="checkbox"/>
Отсос, 5 мм, изогнутый	<i>Suction tube 5 mm, curved</i>	<b>8242.112</b>	B 311.002	1	<input type="checkbox"/>
Электрод-крючок, 5 мм, униполярный	<i>Hook electrode 5 mm, monopolar</i>	<b>8242.301</b>	B 311.203	1	<input type="checkbox"/>
Иглодержатель, 5 мм, прямой	<i>Needle holder 5 mm, straight</i>	<b>8383.533</b>	B 311.301	1	<input type="checkbox"/>
Иглодержатель, 5 мм, изогнутый	<i>Needle holder 5 mm, curved</i>	<b>8242.451</b>	B 311.301	1	<input type="checkbox"/>
ВЧ кабель соединительный	<i>HF connecting cable</i>	<b>8106.034</b>	B 320.501	1	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/> <b>Предложение / Offer</b>	<input type="checkbox"/> <b>Заказ / Order</b>	<input type="checkbox"/> <b>Информация / Info</b>
Фамилия / клиника / практика <i>Name / Hospital / Practice</i>		
Почтовый адрес <i>Address</i>		
Почтовый индекс / город <i>Post code / Town</i>		Тел. / Tel.
		Факс / Fax
Подпись <i>Signature</i>	Дата <i>Date</i>	Примечание <i>Comment</i>
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75 434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

*Basic Set by Boutin*  
for thoracoscopy

Базовый набор по Boutin  
для торакокопии

Торакокопия  
Thoracoscopy

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Оптика, 7 мм, 0°	Telescope 7 mm, 0°	8933.431	В 310.201	1	<input type="checkbox"/>
и/или	and/or				
Оптика, 7 мм, 50°	Telescope 7 mm, 50°	8933.433	В 310.201	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 5,5 мм, из изолирующего материала	Trocar sleeve 5.5 mm, of insulating material	8906.052	В 310.313	1	<input type="checkbox"/>
Троакар, 5,5 мм, конусный, тупой	Trocar 5.5 mm, blunt, conical tip	8906.151	В 310.313	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 5,5 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 5.5 mm, flexible, plastic	8906.051	В 310.313	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 5,5 мм, конусный, тупой	Trocar 5.5 mm, blunt, conical tip	8906.151	В 310.313	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 7 мм, с боковым краном	Trocar sleeve 7 mm, with lateral tap	8913.01	В 310.314	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 7 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 7 mm, flexible, plastic	8906.001	В 310.314	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 7 мм, конусный, тупой	Trocar 7 mm, blunt, conical tip	8913.11	В 310.314	1	<input type="checkbox"/>
Гильза троакара, 10 мм, гибкая, пластмассовая	Trocar sleeve 10 mm, flexible, plastic	8906.011	В 310.315	2	<input type="checkbox"/>
Троакар, 10 мм, конусный, тупой	Trocar 10 mm, blunt, conical tip	8906.111	В 310.315	1	<input type="checkbox"/>
Зонд, 7 мм	Probe 7 mm	8243.901	В 310.401	1	<input type="checkbox"/>
Зонд направляющий, 4 мм, для торакального дренажа	Guide probe 4 mm for thorax drainage	8242.951	В 310.402	1	<input type="checkbox"/>
Микрощипцы, 5 мм, униполярные	Micro grasping forceps 5 mm, monopolar	8242.204	В 310.502	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для биопсии, жесткие, оптические	Rigid optical biopsy forceps	8913.60	В 310.503a	1	<input type="checkbox"/>
к нему: Оптика, 4 мм, 0°	also Telescope 4 mm, 0°	8650.404	В 310.503a	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы тупферные, 3 мм	Sponger 3 mm	8148.02	В 310.503b	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для захватывания паренхимы 7 мм, прямые	Parenchyma grasping forceps 7 mm, straight	8243.603	В 310.508a	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для захватывания паренхимы 7 мм, загнутые	Parenchyma grasping forceps 7 mm, curved	8243.604	В 310.508a	1	<input type="checkbox"/>
Ретрактор тканевой, 7 мм, изогнутый	Tissue retractor 7 mm, curved	8243.701	В 310.701	1	<input type="checkbox"/>
Соскабливатель плевральный, 4,5 мм	Pleural abrader 4.5 mm	8294.701	В 310.801	1	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer	<input type="checkbox"/> Заказ / Order	<input type="checkbox"/> Информация / Info
Фамилия / клиника / практика Name / Hospital / Practice		
Почтовый адрес Address		
Почтовый индекс / город Post code / Town		Тел. / Tel.
		Факс / Fax
Подпись Signature	Дата Date	Примечание Comment
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75 434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

*Basic Set by Boutin*  
for thoracoscopy

Базовый набор по Boutin  
для торакоскопии

1

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт. / pcs.	Заказ
Распылитель	<i>Powder spray</i>	<b>8294.03</b>	В 310.901	1	<input type="checkbox"/>
к нему: Переходник	<i>also: Adaptor</i>	<b>8294.82</b>	В 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Насадка фильтрационная, одноразовая, 50 штук	<i>Disposable membrane filter, 50 pcs</i>	<b>2148.95</b>	В 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Трубка одноразового применения	<i>Disposable containers</i>	<b>8294.60</b>	В 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Трубка всасывающая, 3 мм	<i>Aspiration tube 3 mm</i>	<b>8150.19</b>	В 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Пробка для 8294.60	<i>Stoppers for 8294.60</i>	<b>294.61</b>	В 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Нагнетатель двойной	<i>Double hand bulb</i>	<b>127.00</b>	В 310.901	1	<input type="checkbox"/>
Канюля инъекционная, 5 мм, наконечник 0,7 мм	<i>Injection cannula 5 mm, tip 0.7 mm</i>	<b>8383.60</b>	В 311.101	1	<input type="checkbox"/>
Электрод пуговчатый, 5 мм, униполярный	<i>Button electrode 5 mm, monopolar</i>	<b>8383.40</b>	В 311.203	1	<input type="checkbox"/>
Электрод-крючок, 5 мм, униполярный	<i>Hook electrode 5 mm, monopolar</i>	<b>8242.301</b>	В 311.203	1	<input type="checkbox"/>
Игла плевральная, 2,8 мм	<i>Pleural needle 2.8 mm</i>	<b>8294.751</b>	В 311.401	1	<input type="checkbox"/>
ВЧ кабель соединительный	<i>HF connecting cable</i>	<b>8906.034</b>	В 320.501	1	<input type="checkbox"/>

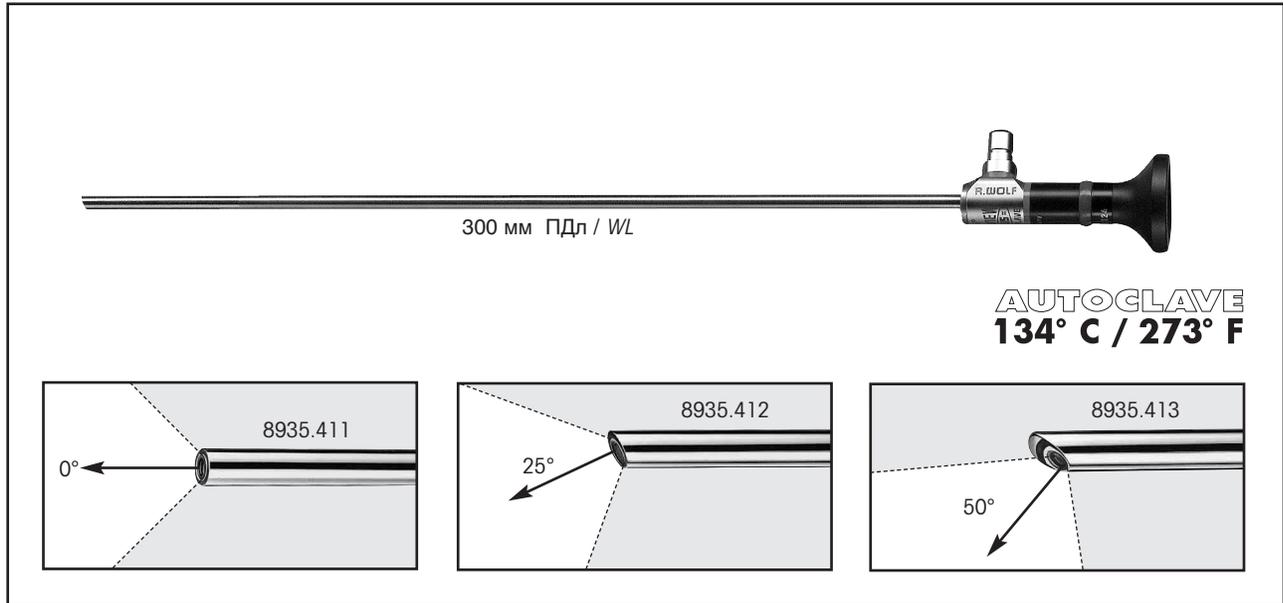
<input type="checkbox"/> <b>Предложение / Offer</b>	<input type="checkbox"/> <b>Заказ / Order</b>	<input type="checkbox"/> <b>Информация / Info</b>
Фамилия / клиника / практика <i>Name / Hospital / Practice</i>		
Почтовый адрес <i>Address</i>		
Почтовый индекс / город <i>Post code / Town</i>		Тел. / Tel.
		Факс / Fax
Подпись <i>Signature</i>	Дата <i>Date</i>	Примечание <i>Comment</i>
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75 434 Knittlingen · Тел.: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

*Laparoscope Telescopes 5 mm*  
# distortion-free

Оптика для лапароскопа, 5 мм  
# без искажений

Торакоскопия  
Thoracoscopy

2

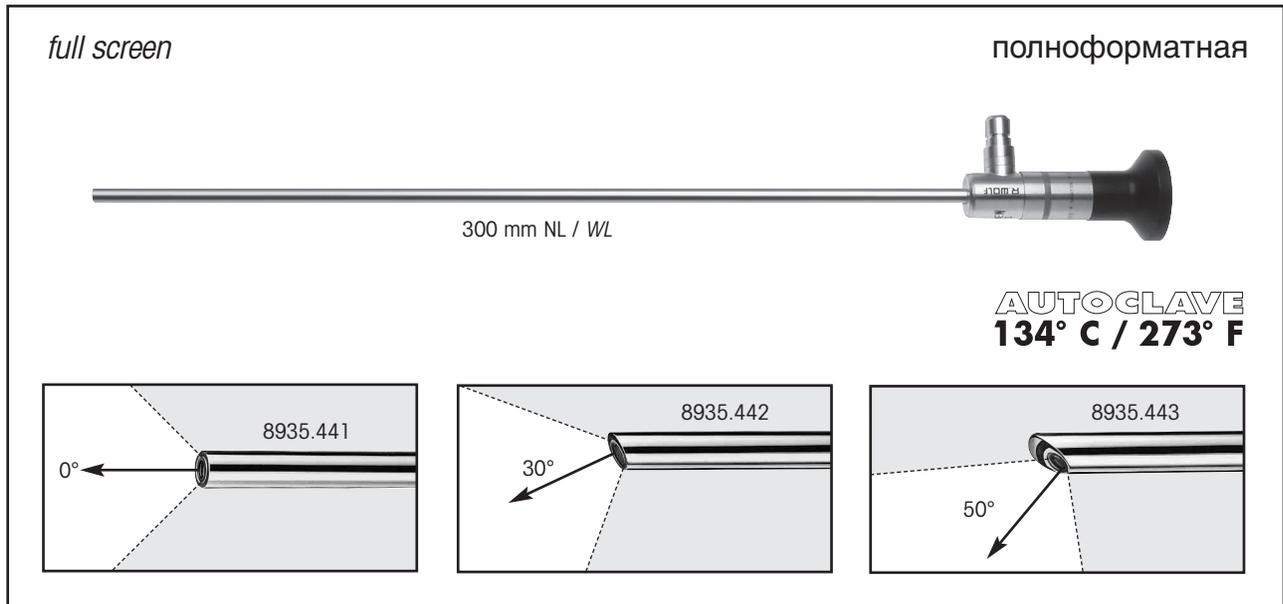


**PANOVIEW PLUS telescope, Ø 5.3 mm,  
distortion-free,**

0° .....	8935.411
25° .....	8935.412
50° .....	8935.413

**Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 5,3 мм,  
без искажений,**

0° .....	8935.411
25° .....	8935.412
50° .....	8935.413



*new  
новинка*

**PANOVIEW PLUS telescope, Ø 5.3 mm,  
distortion-free, full screen,**

0° .....	8935.441
30° .....	8935.442
50° .....	8935.443

**Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 5,3 мм,  
без искажений, полноформатная**

0° .....	8935.441
30° .....	8935.442
50° .....	8935.443

Laparoscope Telescopes 7 mm

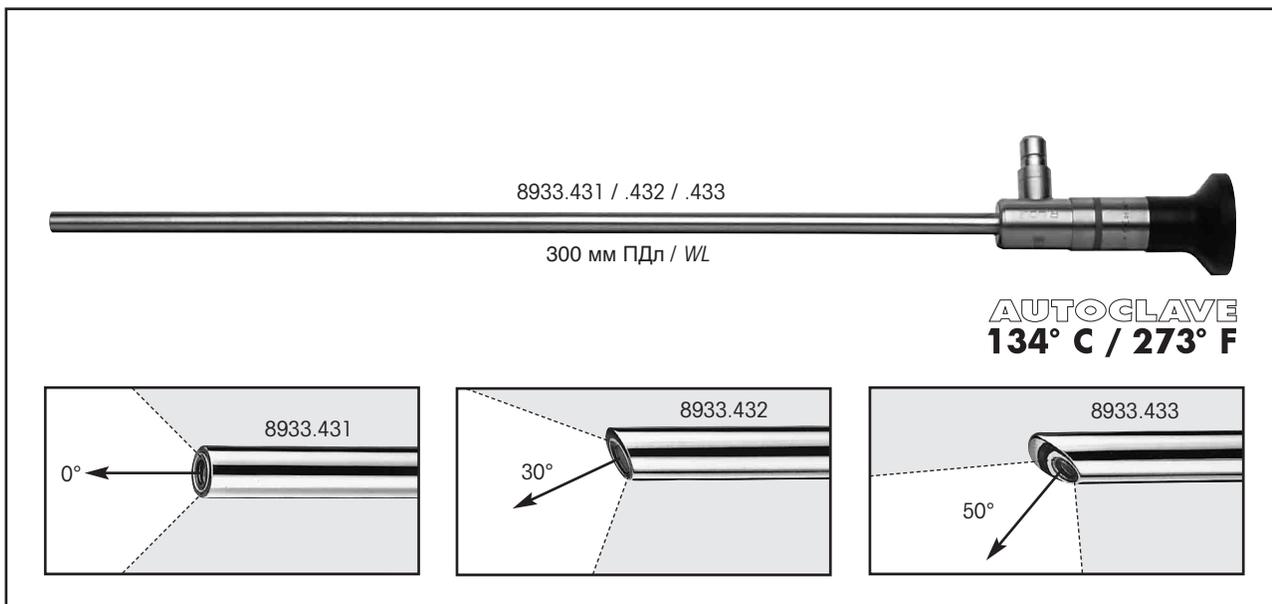
# distortion-free

Оптика для лапароскопии, 7 мм

# ортоскопический

Торакоскопия  
Thoracoscopy

2

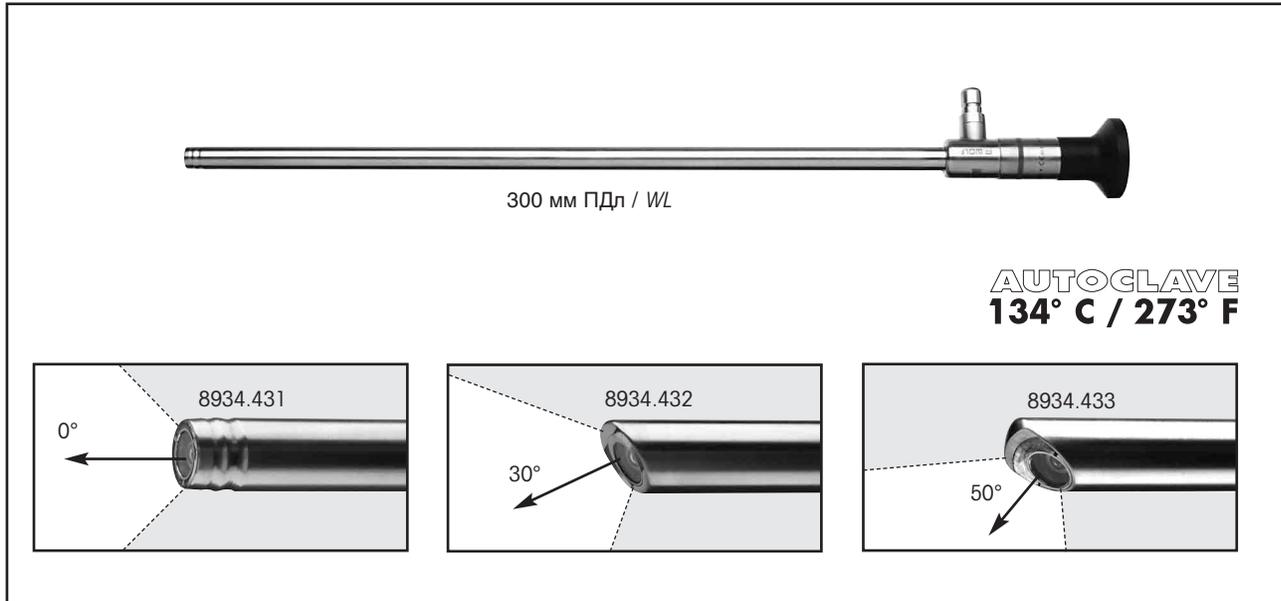


**PANOVIEW PLUS telescope, Ø 7 mm,**  
**distortion-free,**

0° .....	8933.431
30° .....	8933.432
50° .....	8933.433

**Оптика PANOVIEW PLUS, Ø 7 мм,**  
**без искажений,**

0° .....	8933.431
30° .....	8933.432
50° .....	8933.433



2

**PANOVIEW telescope, Ø 10 mm,  
distortion-free,**

0° .....	8934.431
30° .....	8934.432
50° .....	8934.433

**Оптика PANOVIEW, Ø 10 мм,  
без искажений,**

0° .....	8934.431
30° .....	8934.432
50° .....	8934.433

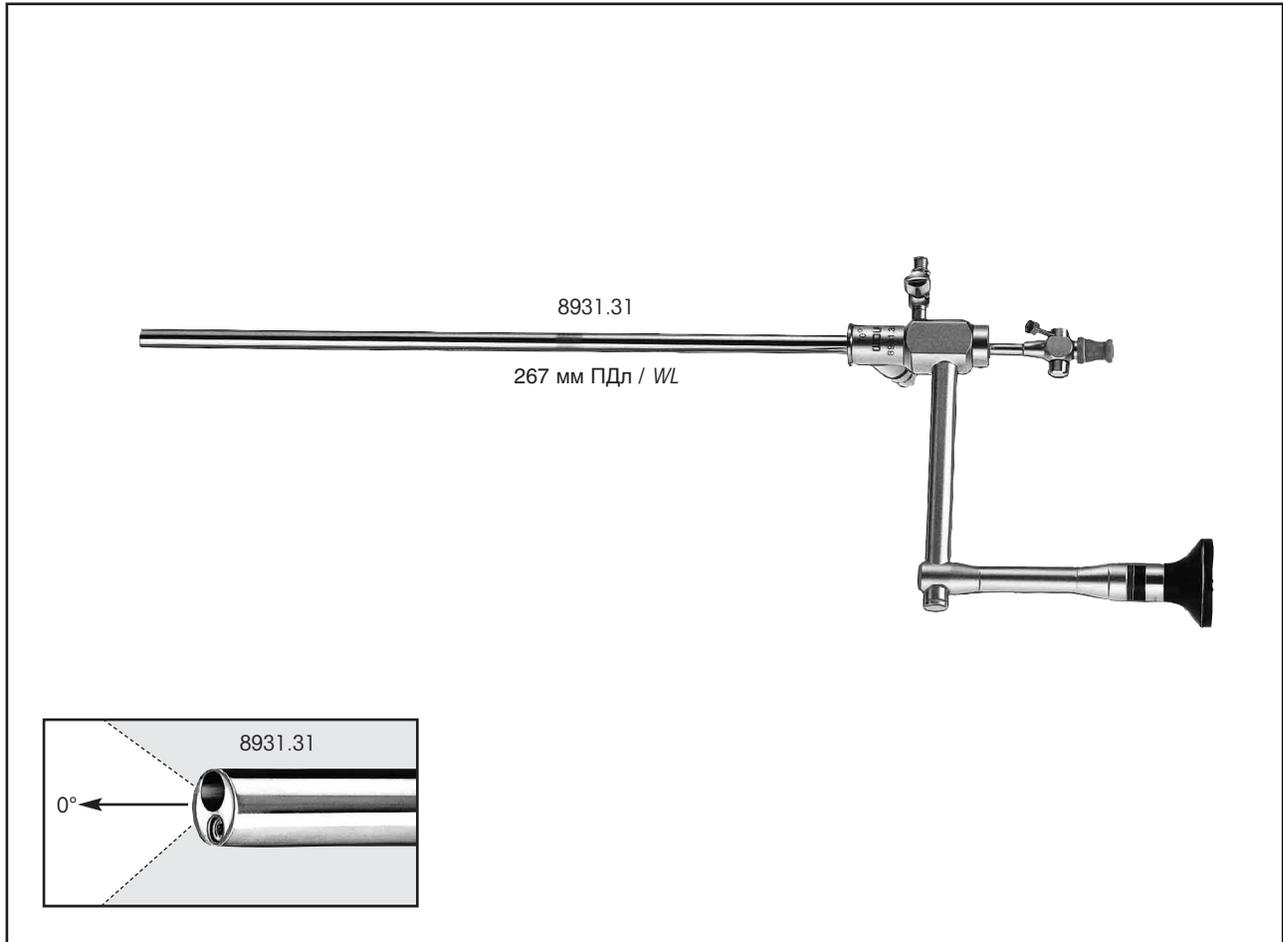


*Operating Thoracoscope 7-3 mm  
with right-angled eyepiece*

Торакоскоп операционный  
7-3 мм, с угловым окуляром

Торакоскопия  
Thoracoscopy

2



**PANOVIEW operating telescope, Ø 7 mm,  
3 mm working channel,**

0° .....8931.31

**Оптика операционная PANOVIEW, Ø 7 мм,  
рабочий канал 3 мм,**

0° .....8931.31

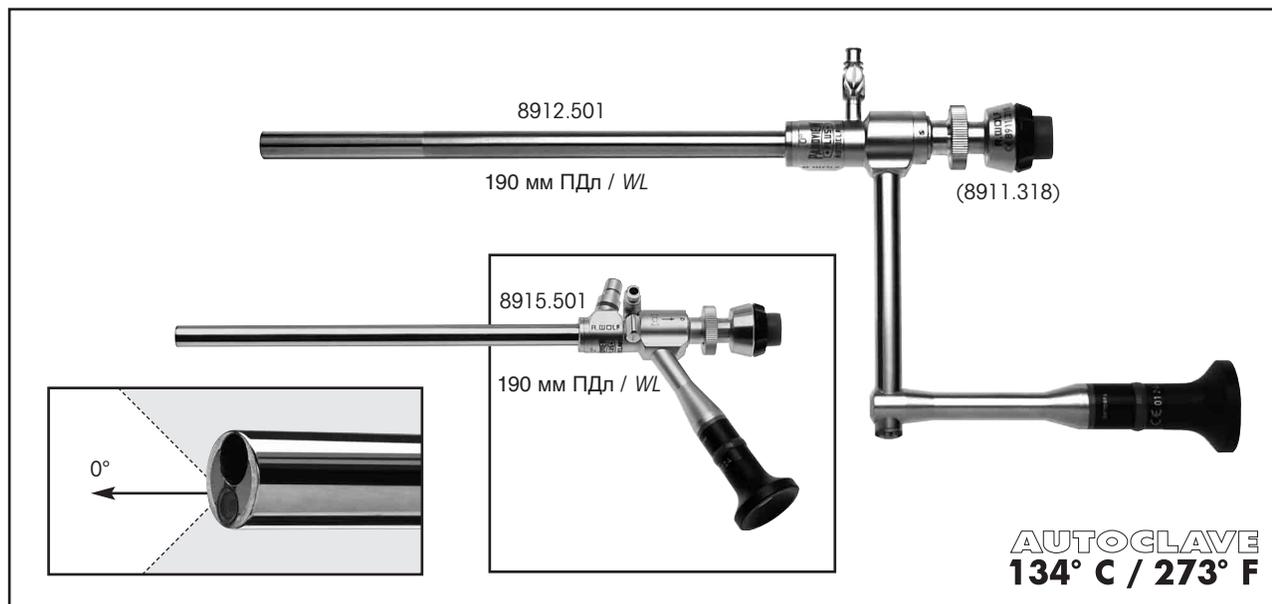
*Operating  
Laparoscope 10 mm, short*

‡ *distortion-free, with 5 mm working channel*

**Операционный  
лапароскоп, 10 мм, короткий**

‡ **без искажений, с манипуляционным каналом 5 мм**

2



**PANOVIEW operating laparoscope, short**

*right angled eyepiece, outer Diameter 10 mm, working channel 5 mm, working length 190 mm, with automatic instrument valve (8911.318)*

0° .....8912.501

*like 8912.501,*

*but with oblique eyepiece .....8915.501*

*For automatic instrument valve (8911.318):*

*Spare sealing caps, blue, pack of 10 .....89.02*

*Spare membrane valves, yellow, pack of 10.....89.103*

**Операционный лапароскоп PANOVIEW, короткий**

*с параллельно смещенным окуляром, наружный диаметр - 10 мм, рабочий канал - 5 мм, полезная длина - 190 мм, включая автоматический вводный клапан (8911.318)*

0° .....8912.501

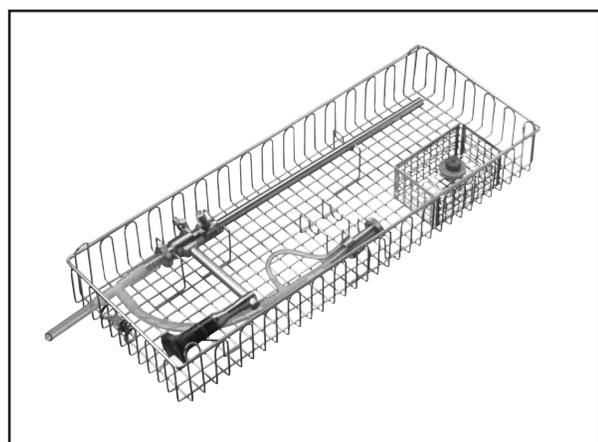
*Как 8912.501,*

*однако, с наклонным окуляром .....8915.501*

*Для автоматического вводного клапана (8911.318):*

*Запасные уплотнительные колпачки, синего цвета, 10 штук.....89.02*

*Запасной мембранный клапан, желтого цвета, 10 штук .....89.103*



**Корзинка для обработки операционных лапароскопов,**

*включая монтажный держатель, габариты (Д x Ш x В) 458 x 172 x 73 мм .....38042.111*

*Набор промывочных гибких трубок .....38042.901*

**Processing basket for operating laparoscopes,**

*incl. fittings, dimensions (L x W x H): 458 x 172 x 73 mm .....38042.111*

*Irrigation tube set .....38042.901*

*Trocar Sleeves 5.5 mm*  
*Plastic with membrane seal*

Гильзы троакара 5,5 мм,  
пластмассовые с уплотнительной мембраной

 <p><b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b></p>				Троакар, конусный, тупой	Троакар, конусный, остроконечный	Троакар, наконечник трехгранный	
				<i>Trocar,</i> <i>blunt conical tip</i>	<i>Trocar,</i> <i>conical tip</i>	<i>Trocar,</i> <i>pyramidal tip</i>	
<p><b>Самоудерживающаяся пластмассовая гильза троакара, автоклавируемая, включая мембранный клапан 89.103 (10 штук)</b> <b>Self retaining plastic trocar sleeve, autoclavable, incl. membrane valve 89.103 (pack of 10)</b></p>	65 мм	5,5 мм	●	<b>8919.333</b>	<b>8919.3311</b>	<b>8919.3312</b>	<b>8919.3313</b>
		5,5 мм		<b>8919.331</b>			
	105 мм	5,5 мм	●	<b>8919.353</b>	<b>8919.3511</b>	<b>8919.3512</b>	<b>8919.3513</b>
		5,5 мм		<b>8919.351</b>			

3

**Membrane valves, yellow, pack of 10**.....89.103

**Мембранный клапан, желтого цвета, 10 штук** .....89.103

*Flexible Trocar Sleeves 5.5 mm  
for curved Instruments*

**Гибкие гильзы троакара 5,5 мм  
для инструментов изогнутой формы**

3

 <p><b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b></p>			Троакар, конусный, тупой	Троакар, конусный, остроконечный	Троакар, трехгранный	Троакар, шаровидный	
							
	ПДл / WL	Пропуск / Capacity	Тип / Types	<i>Trocar, blunt conical tip</i>	<i>Trocar, conical tip</i>	<i>Trocar, pyramidal tip</i>	<i>Trocar, ball shaped</i>
Пластмассовый стержень дис- тально прямой включая мем- бранный клапан 89.103 (10 штук)	60 мм	5,5 мм	<b>8905.331</b>	<b>8905.3311</b>	<b>8905.3312</b>	<b>8905.3313</b>	<b>8905.3315</b>
<i>Plastic Sheath with retaining thread, straight distal tip, incl. Membrane valves 89.103 (pack of 10)</i>	100 мм	5,5 мм	<b>8905.351</b>	<b>8905.3511</b>	<b>8905.3512</b>	<b>8905.3513</b>	<b>8905.3515</b>

**Spare Sheath (pack of 5)**  
WL 60 mm .....8905.335  
**Spare Sheath (pack of 5)**  
WL 100 mm .....8905.355

**Membrane valves, yellow, pack of 10**.....89.103

**Запасной стержень (5 штук)**  
ПДл 60 мм .....8905.335  
**Запасной стержень (5 штук)**  
ПДл 100 мм .....8905.355

**Мембранный клапан, желтого цвета, 10 штук** .....89.103

Trocar Sleeves 5.5 mm

Гильзы троакара 5,5 мм

<p><b>Гибкая гильза троакара, пластмассовая</b></p> 				<p><b>Троакар,</b> наконечник конусный, тупой</p> 
<p><i>Flexible trocar sleeve, plastic</i></p>	<p>ПДл / WL</p>	<p>Пропуск / Capacity</p>	<p>Тип / Type</p>	<p><b>Trocar,</b> <i>blunt, conical tip</i></p>
<p>дистально срезана</p>  <p><i>oblique distal tip</i></p>	<p>75 мм</p>	<p>5,5 мм</p>	<p><b>8906.051</b></p>	<p><b>8906.151</b></p>

<p><b>Гильза троакара из изолирующего материала</b></p> 				<p><b>Троакар,</b> наконечник конусный, тупой</p> 
<p><i>Trocar sleeve of insulating material</i></p>	<p>ПДл / WL</p>	<p>Пропуск / Capacity</p>	<p>Тип / WL</p>	<p><b>Trocar,</b> <i>blunt, conical tip</i></p>
<p>дистально прямая</p>  <p><i>straight distal tip</i></p>	<p>75 мм</p>	<p>5,5 мм</p>	<p><b>8906.052</b></p>	<p><b>8906.151</b></p>

Trocar Sleeves 7 mm

Гильзы троакара 7 мм

3

<p><b>Гибкая гильза троакара, пластмассовая</b></p> 				<p><b>Троакар,</b> наконечник конусный, тупой</p> 
<p><b>Flexible trocar sleeve, plastic</b></p>	<p>ПДл / WL</p>	<p>Пропуск / Capacity</p>	<p>Тип / Type</p>	<p><b>Trocar,</b> blunt, conical tip</p>
<p>дистально прямая</p>  <p><i>straight distal tip</i></p>	<p>75 мм</p>	<p>7 мм</p>	<p><b>8906.001</b></p>	<p><b>8913.11</b></p>

<p><b>Гильза троакара с боковым краном, металл</b></p> 				<p><b>Троакар,</b> наконечник конусный, тупой</p> 
<p><b>Trocar sleeve with lateral tap, metal</b></p>	<p>ПДл / WL</p>	<p>Пропуск / Capacity</p>	<p>Тип / Type</p>	<p><b>Trocar,</b> blunt, conical tip</p>
<p>дистально прямая</p>  <p><i>straight distal tip</i></p>	<p>75 мм</p>	<p>7 мм</p>	<p><b>8913.01</b></p>	<p><b>8913.11</b></p>

Trocar Sleeves 10 mm

Гильзы троакара 10 мм

<p><b>Гибкая гильза троакара, пластмассовая</b></p> 				<p><b>Троакара,</b> наконечник конусный, тупой</p> 
<p><b>Flexible trocar sleeve, plastic</b></p>	ПДл / WL	Пропуск / Capacity	Тип / Type	<p><b>Trocar,</b> blunt, conical tip</p>
<p>дистально прямая</p>  <p><i>straight distal tip</i></p>	60 мм	10 мм	<b>8906.011</b>	<b>8906.111</b>

<p>Гильзы троакара RIWO-ART с магнитно-шариковым клапаном</p> 				<p><b>Троакара,</b> наконечник конусный, тупой</p> 
<p><i>RIWO-ART trocar sleeves with magnetic-ball-valve</i></p>	ПДл / WL	Пропуск / Capacity	Тип / Types	<p><b>Trocar,</b> blunt conical tip</p>
<p>Металлическая трубка, гладкая, дистально прямая</p> 	ПДл / WL 100 мм	10 мм	<b>8923.014</b>	<b>8923.103</b>
<p><i>Metal sleeve, standard, straight distal tip</i></p>	ПДл / WL 150 мм	10 мм	<b>8923.016</b>	-
<p>Металлическая трубка, гладкая, дистально срезана</p> 	ПДл / WL 100 мм	10 мм	<b>8923.013</b>	<b>8923.103</b>
<p><i>Metal sleeve, standard, oblique distal tip</i></p>				
<p>Металлическая трубка с резьбой, дистально прямая</p> 	ПДл / WL 100 мм	10 мм	<b>8923.024</b>	<b>8923.103</b>
<p><i>Metal with retaining thread, straight distal tip</i></p>	ПДл / WL 150 мм	10 мм	<b>8923.026</b>	-
<p>Металлическая трубка с резьбой, дистально срезана</p> 	ПДл / WL 100 мм	10 мм	<b>8923.023</b>	<b>8923.103</b>
<p><i>Metal sleeve with retaining thread, oblique distal tip</i></p>				

*Trocar Sleeve 12.5 mm  
and 13.6 / 18 mm*

Гильза троакара 12,5 мм  
и 13,6 / 18 мм

3

<p><b>Гибкая гильза троакара, пластмассовая</b></p> 				<p><b>Троакар, конусный, тупой</b></p> 
<p><b>Flexible trocar sleeve, plastic</b></p>	<p>ПДл / WL</p>	<p>Пропуск / Capacity</p>	<p>Тип / Type</p>	<p><b>Trocar, blunt, conical tip</b></p>
<p>дистально прямая</p>  <p><i>straight distal tip</i></p>	<p>60 ì</p>	<p>12,5 ì</p>	<p><b>8906.031</b></p>	<p><b>8906.131</b></p>

<p><b>Гильза троакара, металлическая, овальная</b></p> 				<p><b>Троакар, наконечник конусный, тупой</b></p> 
<p><b>Trocar sleeve, metal, oval</b></p>	<p>ПДл / WL</p>	<p>Пропуск / Capacity</p>	<p>Тип / Type</p>	<p><b>Trocar, blunt, conical tip</b></p>
<p>дистально прямая</p>  <p><i>straight distal tip</i></p>	<p>55 мм</p>	<p>13,6 / 18 мм</p>	<p><b>8906.081</b></p>	<p><b>8906.181</b></p>

Probes

Зонды

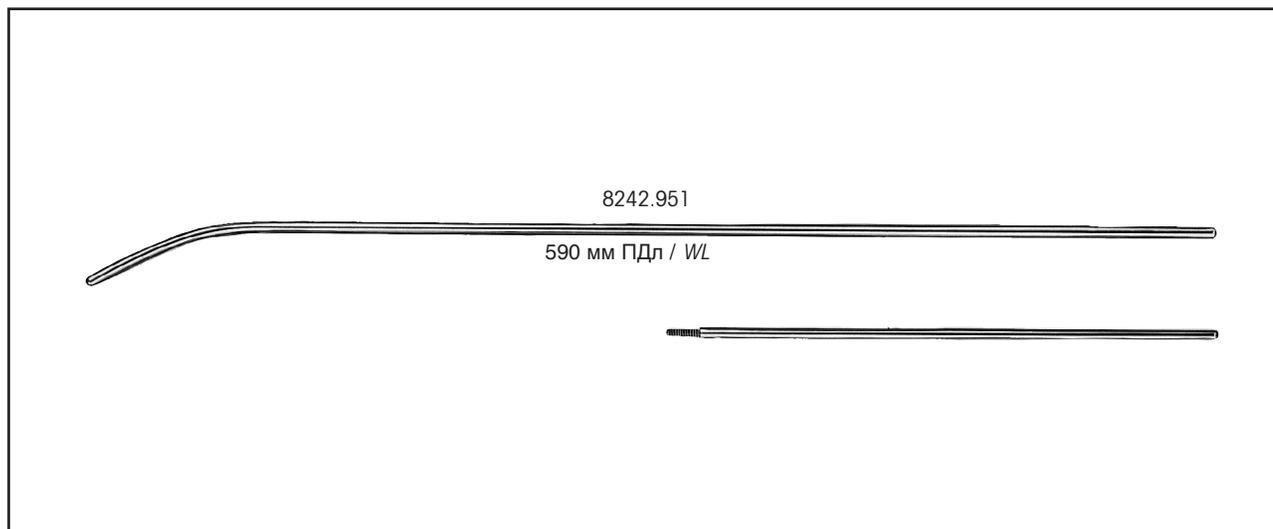
			
	Ø	ПДл / WL	Тип / Type
 <b>Зонд, с градуировкой</b> <b>Probe, graduated</b>	7 мм	450 мм	<b>8243.901</b>

				
	Ø	ПДл / WL 330 мм	ПДл / WL 445 мм	Тип / Types
 <b>Зонд, с градуировкой, для пальпации и определения размеров</b> <b>Probe, graduated, for palpation and measurement</b>	5 мм	●		<b>8383.66</b>
			●	<b>8384.66</b>

Guide Probe 4 mm

Направляющий зонд 4 мм

4



For thorax drainage:

**Guide probe** .....8242.951

Для торакального дренажа:

**Направляющий зонд** .....8242.951

		
	ПДл / WL 450 мм	Тип / Types
 <b>Диссектор, прямой</b> <i>Dissector, straight</i>	●	<b>8243.501</b>
 <b>Диссектор, изогнутый</b> <i>Dissector, curved</i>	●	<b>8243.502</b>



## Forceps 3 mm

for operating thoracoscopes  
with instrument channel

## Щипцы 3 мм

для операционных торакоскопов  
с инструментальным каналом

		
	ПДл / WL 460 мм	Тип / Type
 <b>Щипцы типа «щука»</b> <i>Grasping forceps with alligator jaws</i>	●	<b>8380.08</b>
		
<i>monopolar</i> однополюсные		<i>unipolar</i> униполярные
	ПДл / WL 450 мм	Тип / Types
 <b>Щипцы с тупыми захватными губками</b> <i>Grasping forceps with blunt jaws</i>	●	<b>8380.031</b>
 <b>Щипцы для биопсии, перерезающие</b> <i>Biopsy forceps, cutting</i>	●	<b>8380.011</b>
 <b>Щипцы для биопсии, с двойными ложкообразными губками</b> <i>Biopsy forceps with double-spoon jaws</i>	●	<b>8380.041</b>

HF connecting cable see page B 320.501

ВЧ соединительный кабель, см. стр. В 320.501

*Forceps 5 mm*  
*monopolar*

Щипцы 5 мм  
униполярные

		
	ПДл / WL 260 мм	Тип / Type
 <p><b>Микрозажим, тонкий, изогнутый</b> <b>Micro grasping forceps, fine, curved</b></p>	●	<b>8242.204</b>

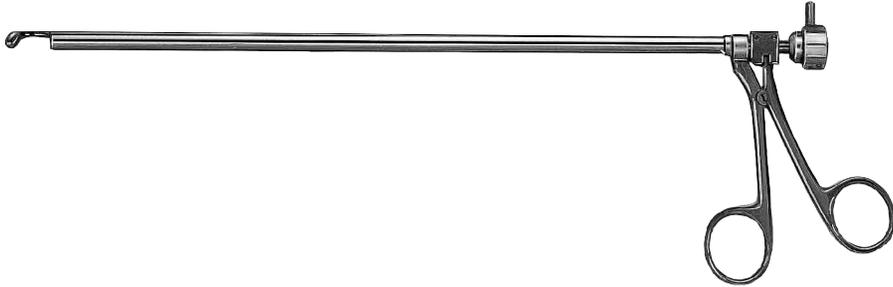
5

HF connecting cable see page B 320.501

ВЧ соединительный кабель, см. стр. B 320.501

*Rigid Optical Biopsy Forceps*  
7 mm

Щипцы жесткие, оптические  
для биопсии 7 мм

		
	ПДл / WL 295 мм	Тип / Type
 <p>Щипцы жесткие, оптические для биопсии, с двойными ложкообразными губками <b>Rigid optical biopsy forceps,</b> <i>with double-spoon jaws</i></p>	●	<b>8913.60</b>

5

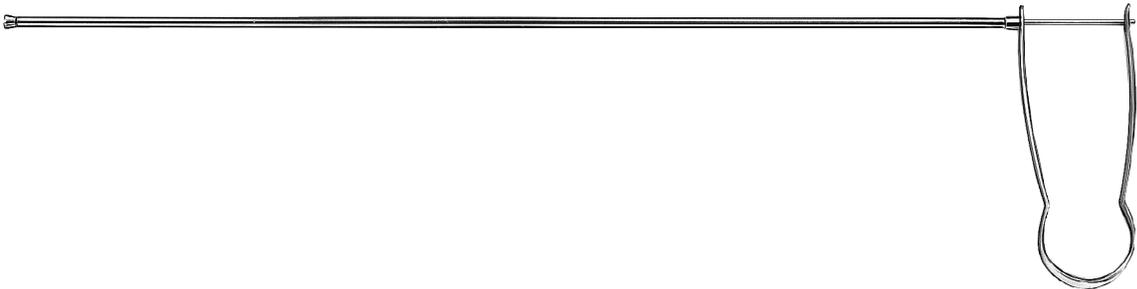
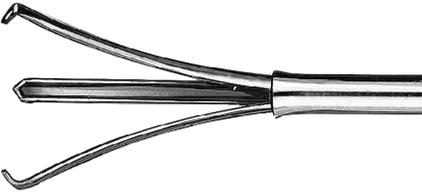
**PANOVIEW PLUS telescope,**  
Ø 4 mm, 0° .....8650.404

**Оптика PANOVIEW PLUS,**  
Ø 4 мм, 0° .....8650.404

*Sponger 3 mm*

Щипцы тупферные, 3 мм

5

	<p>ПДл / WL 300 мм</p>	<p>Тип / Types</p>
<p>Тупферные щипцы <i>Sponger</i></p> 	<p>●</p>	<p><b>8148.02</b></p>

*For haemostasis and elimination of secretions*

Для остановки кровотечения и устранения секрета

## Bipolar Forceps 5 mm

with Spring Handle  
Modular System

## Двухполюсные щипцы 5 мм

с пружинной ручкой  
Модульная система

Внутренняя часть / Jaw insert		Выдвижная гильза / Sliding sleeve		Наружная трубка / Outer tube		Пружинная рукоятка / Spring handle	<b>В комплекте</b> • Внутренняя часть • Выдвижная гильза • Наружная трубка • Пружинная рукоятка <b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sliding sleeve • Outer tube • Spring handle
		ПДл / WL	ПДл / WL	ПДл / WL	ПДл / WL		
Тип / Types		8393.923	8394.923	8393.925	8394.925	8393.975	Тип / Types
 Универсальные двухполюсные щипцы <i>Universal bipolar grasping forceps</i>	8393.704	•		•		•	<b>8393.731</b>
	8394.704		•		•	•	<b>8394.731</b>
 Двухполюсные щипцы с тефлоновым зубцом <i>Bipolar grasping forceps with Teflon tooth</i>	8393.705	•		•		•	<b>8393.732</b>
	8394.705		•		•	•	<b>8394.732</b>
 Двухполюсные щипцы, по принципу Kleppinger <i>Bipolar grasping forceps, Kleppinger principle</i>	8393.714	•		•		•	<b>8393.741</b>
	8394.714		•		•	•	<b>8394.741</b>
 Двухполюсный захват с длинными зажимными губками <i>Bipolar grasping forceps with long jaws</i>	8393.724	•		•		•	<b>8393.781</b>
	8394.724		•		•	•	<b>8394.781</b>

Spare parts:

Rubber cap .....88.03

Luer sealing cap .....887.00

Bipolar connecting cable see page B 320.502

Запасные детали:

Резиновый колпачок.....88.03

Колпачок Luer .....887.00

Двухполюсный соединительный кабель, см. стр. B 320.502

*Bipolar Forceps 5 mm*  
with Spring Handle  
Modular System

Двухполюсные щипцы 5 мм  
с пружинной ручкой  
Модульная система



Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Выдвижная гильза / <i>Sliding sleeve</i>		Наружная трубка / <i>Outer tube</i>		Пружинная рукоятка <i>Spring handle</i>	<b>В комплекте</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• внутренняя часть</li> <li>• Выдвижная гильза</li> <li>• Наружная трубка</li> <li>• Пружинная рукоятка</li> </ul> <b>Complete instrument</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Jaw insert</i></li> <li>• <i>Sliding sleeve</i></li> <li>• <i>Outer tube</i></li> <li>• <i>Spring handle</i></li> </ul>	
	Тип / <i>Types</i>	ПДл / WL 300 мм	ПДл / WL 450 мм	ПДл / WL 300 мм			ПДл / WL 450 мм
 <b>Двухполюсный коагуляционный пинцет по Reich</b> <i>Bipolar coagulation forceps by Reich</i>	8393.725	•		•		•	<b>8393.803</b>
	8394.725		•		•	•	<b>8394.803</b>
 <b>Двухполюсный коагуляционный пинцет</b> <i>Bipolar coagulation forceps</i>	8393.726	•		•		•	<b>8393.793</b>
	8394.726		•		•	•	<b>8394.793</b>

Spare parts:

*Rubber cap* .....88.03  
*Luer sealing cap* .....887.00

Запасные детали:

**Резиновый колпачок** .....88.03  
**Колпачок Luer**.....887.00

## POWERGRIP

Modular Bipolar Instrumente,  $\varnothing$  5 mm, rotatable

## POWERGRIP

Модульные двухполюсные инструменты,  $\varnothing$  5 мм, вращаемые

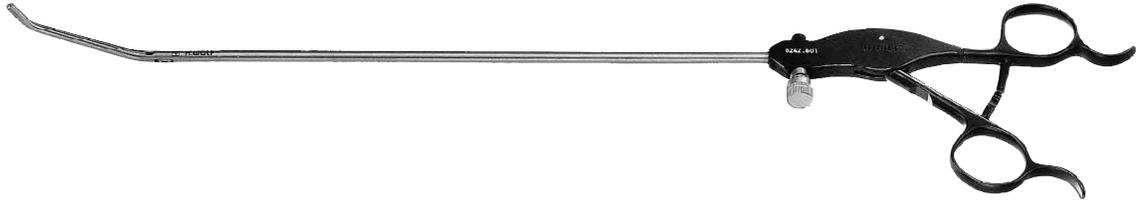
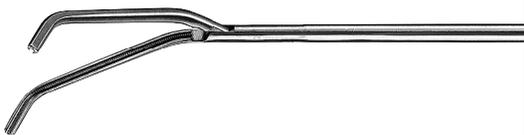
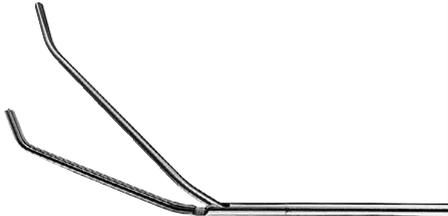
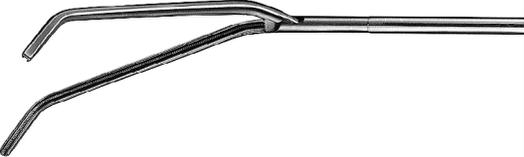
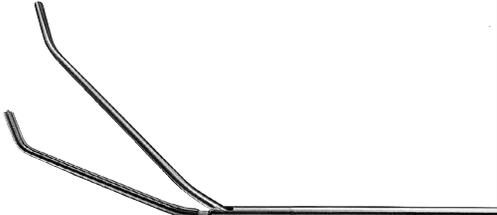
				
<p>Внутренняя часть <i>Jaw Insert</i></p> 	<p>Стержневая трубка <i>Sheath</i></p>  <p>ПДл / WL 340 мм</p>	<p>Рукоятка <i>Handle</i></p> 	<p><b>В комплекте</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Внутренняя часть</li> <li>• Стержневая трубка</li> <li>• Рукоятка</li> </ul> <p><b>Complete</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Jaw insert</i></li> <li>• <i>Sheath tube</i></li> <li>• <i>Handle</i></li> </ul>	
	Тип / Types	83930.002	83930.001	Тип / Types
 <p>Ножницы Metzenbaum <i>Scissors "Metzenbaum"</i></p>	83930.003	•	•	83930.008
 <p>Диссектор <i>Dissector</i></p>	83930.004	•	•	83930.007
 <p>Захватные щипцы <i>Grasper</i></p>	83930.005	•	•	83930.006
 <p>Захватные и препаровальные щипцы <i>Grasping and preperation forceps</i></p>	83930.009	•	•	83930.012



*Parenchyma Forceps 5 mm*

Щипцы для паренхимы 5 мм

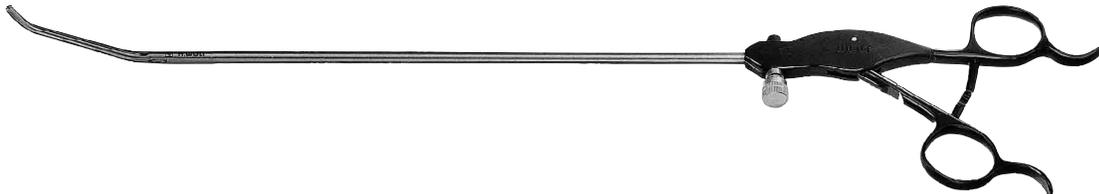
Торакоскопия  
*Thoracoscopy*

<p>by Linder</p> 	<p>no Linder</p>	
 <p>Щипцы для паренхимы, 30 мм, изогнутые влево <i>Parenchyma forceps, 30 mm curved left</i></p>	<p>ПДл / WL 260 мм</p> <p>●</p>	<p>Тип / Types</p> <p>8242.601</p>
 <p>Щипцы для паренхимы, 30 мм, изогнутые вправо <i>Parenchyma forceps, 30 mm curved right</i></p>	<p>●</p>	<p>8242.602</p>
 <p>Щипцы для паренхимы, 50 мм, изогнутые влево <i>Parenchyma forceps, 50 mm curved left</i></p>	<p>●</p>	<p>8242.603</p>
 <p>Щипцы для паренхимы, 50 мм, изогнутые вправо <i>Parenchyma forceps, 50 mm curved right</i></p>	<p>●</p>	<p>8242.604</p>

Artery Forceps 5 mm

Зажимы для сосудов 5 мм

5

<p>by Linder</p> 	<p>no Linder</p>	<p>ПДл / WL 270 мм</p>	<p>Тип / Types</p>
 <p><b>Зажим для сосудов, изогнутый влево</b> <i>Artery forceps, curved left</i></p>	<p>•</p>	<p><b>8242.651</b></p>	
 <p><b>Зажим для сосудов, изогнутый вправо</b> <i>Artery forceps, curved right</i></p>	<p>•</p>	<p><b>8242.652</b></p>	

*Lung Grasping Forceps 5 mm*

Щипцы для захвата  
легочные 5 мм

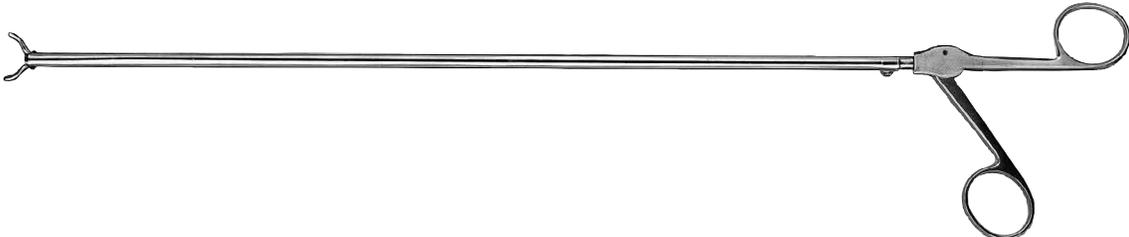
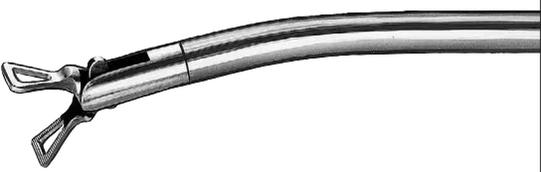
<p>by Linder</p> 	<p>no Linder</p>	
 <p>Щипцы для захвата легочные, изогнутые <i>Lung grasping forceps, grasped</i></p>	<p>ПДл / WL 270 мм</p>	<p>Тип / Type</p> <p><b>8242.611</b></p>

5



*Parenchyma Grasping Forceps*  
7 mm

Щипцы для паренхимы  
7 мм

		
	ПДл / WL 260 мм	Тип / Types
 Щипцы для паренхимы, прямые <i>Parenchyma grasping forceps, straight</i>	●	<b>8243.603</b>
 Щипцы для паренхимы, изогнутые <i>Parenchyma grasping forceps, curved</i>	●	<b>8243.604</b>

5

*Curved grasping forceps*  
7 mm

Обходные щипцы, изогнутые  
7 мм

		
	ПДл / WL 400 мм	Тип / Type
 <p>Щипцы обходные, загнутые влево <i>Curved grasping forceps, curved left</i></p>	●	<b>8243.711</b>

5

Grasping Forceps /  
Dissectors 5 mm

Щипцы для захватывания /  
диссекторы, 5 мм

Modular System *modu*  
*line*

Модульная система *modu*  
*line*

Внутренняя часть / Jaw insert 	Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated			Варианты рукоятки / Handle type 			В комплекте • Внутренняя часть • Стержневая трубка • Рукоятка  <b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sheath tube • Handle  Тип / Types
	ПДл / WL 240 мм	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм	С фиксатором, с вращением with locking mechanism, rotatable	Без фиксатора, с вращением without locking mechanism, rotatable	С фиксатором, с вращением with locking mechanism, rotatable	
Тип / Types	8392.913	8393.913	8394.913	8393.0002	8393.0003	8393.0004	Тип / Types
	8392.181	●				●	8392.1814
<b>Атравматичные щипцы для захватывания, окончатые, с поперечными зубьями, с двойным перемещением</b> <i>Atraumatic grasping forceps, perforated with horizontal serrations, double jaw action</i>	8393.181		●			●	8393.1814
	8394.181			●		●	8394.1814
	8392.186	●		●			8392.1862
<b>Щипцы для захватывания «Babcock», поверхность захвата с мелкими поперечными зубьями</b> <i>Grasping forceps "Babcock", grasping surface with fine horizontal serration, double jaw action</i>	8393.186		●	●			8393.1862
	8394.186			●	●		8394.1862
	8393.195		●		●		8393.1953
<b>Атравматичные щипцы для захватывания, гладкие, с двойным перемещением</b> <i>Atraumatic grasping forceps, smooth, double jaw action</i>	8394.195			●	●		8394.1953
	8393.288		●			●	8393.2884
<b>Захватные и диссекционные щипцы, мелкие пирамидальные зубья, тонкие, 14 мм, с двойным перемещением, 5 мм, униполярные</b> <i>Grasping and dissecting forceps, fine pyramidal-shaped teeth, tapered, 14 mm, double jaw action, 5 mm, monopolar</i>							

HF connecting cable see page B 320.501

ВЧ соединительный кабель, см. стр. В 320.501

Grasping Forceps /  
Dissectors 5 mm

Щипцы для захватывания /  
диссекторы 5 мм

Modular System *modu*  
*line*

Модульная система *modu*  
*line*

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>	Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>		В комп- лекте • Внутренняя часть • Стержневая трубка • Рукоятка  <b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>	
		ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм		ВЧ МОНО  С фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>
Тип / <i>Types</i>	8393.913	8394.913	8393.0004	Тип / <i>Types</i>	
 Щипцы с зубьями, с двойным перемещением <b>Grasping forceps with teeth, double jaw action</b>	8393.485	●		●	8393.4854
 Щипцы с одним зубом, мелкие поперечные зубья, тонкие, с двойным перемещением <b>Grasping forceps with one tooth, fine horizontal serrations, tapered, double jaw action</b>	8393.486	●		●	8393.4864
 Щипцы для захватывания с двумя зубьями, мелкие поперечные зубья, с односторонним перемещением <b>Grasping forceps with two teeth, fine horizontal serrations, single jaw action</b>	8393.487	●		●	8393.4874
	8394.487		●	●	8394.4874
 Атравматичные щипцы для захватывания мелких структур, с двойным перемещением <b>Atraumatic grasping forceps for fine structures, double jaw action</b>	8393.196	●		●	8393.1964
	8394.196		●	●	8394.1964

5

HF connecting cable see page B 320.501

ВЧ соединительный кабель, см. стр. B 320.501

Grasping Forceps /  
Dissectors 5 mm

Щипцы для захватывания /  
диссекторы 5 мм

Modular System *modu*  
*line*

Модульная система *modu*  
*line*

Внутренняя часть / Jaw insert	Стержневая трубка, изолированная Sheath tube, insulated	Варианты рукоятки / Handle type			В комплекте • Внутренняя часть • Стержневая трубка • Рукоятка  <b>Complete instrument</b> • Jaw insert • Sheath tube • Handle	
		ВЧ МОНО	ВЧ МОНО	ВЧ МОНО		
		Без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>	С фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>			
Тип / Types	ПДл / WL 240 мм	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм	8393.0003	8393.0004	Тип / Types
	8392.281	•			•	8392.2814
<b>Захватные и диссекционные щипцы</b> , «Maryland Dissector», изогнутые, с мелкими поперечными зубьями, двойным перемещением <b>Grasping and dissecting forceps</b> , "Maryland dissector", curved with fine horizontal serration, double jaw action	8393.281		•		•	8393.2814
8394.281			•		•	8394.2814
	8393.289		•		•	8393.2894
<b>Захватные и диссекционные щипцы</b> , мелкие пирамидальные зубья, тонкие, 18 мм, с двойным перемещением <b>Grasping and dissecting forceps</b> , fine pyramidal-shaped teeth, tapered, 18 mm, double jaw action						
	8393.287		•		•	8393.2873
<b>Захватные и коагуляционные щипцы</b> , дистальные поперечные зубья с внутренним углублением, с двойным перемещением <b>Grasping and coagulation forceps</b> , distal horizontal serrations with jaw hollow, double jaw action						
	8393.183		•		•	8393.1833
<b>Захватные и препаровальные щипцы</b> , мелкие поперечные зубья, с двойным перемещением <b>Grasping and dissecting forceps</b> , fine horizontal serrations, double jaw action						

Grasping Forceps /  
Dissectors 5 mm

Щипцы для захватывания /  
диссекторы 5 мм

Торакоскопия  
Thoracoscopy

Modular System *modu*  
*line*

Модульная система *modu*  
*line*

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>	Вариант рукоятки / <i>Handle type</i>		В комплект • Внутренняя часть • Стержневая трубка • Рукоятка  <b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>		
		С фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>	С фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i>			
Тип / <i>Types</i>	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм	8393.0002 <i>with locking mechanism, rotatable</i>	8393.0004 <i>with locking mechanism, rotatable</i>	Тип / <i>Types</i>	
 Универсальные щипцы, пирамидальные и поперечные зубья, 15 мм, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, pyramidal- shaped teeth and horizontal serrations, 15 mm, double jaw action</i>	8393.481	•			•	8393.4814
 Универсальные щипцы, пирамидальные и поперечные зубья, 25 мм, с двойным перемещением <i>Universal grasping forceps, pyramidal-shaped teeth and horizontal serrations, 25 mm, double jaw action</i>	8393.482	•		•		8393.4822
	8394.482		•	•		8394.4822
 Тарельчатые щипцы, окончатые с мелкими поперечными зубьями, с двойным перемещением <i>Plate-shaped grasping forceps, perforated with horizontal serration, double jaw action</i>	8393.182	•			•	8393.1824
 Захватные и диссекционные щипцы, окончатые с мелкими поперечными зубьями, длиной 20 мм, с односторонним перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, perforated, fine horizontal serrations, 20 mm long, single jaw action</i>	8393.184	•			•	8393.1844
	8394.184		•		•	8394.1844
 Захватные и диссекционные щипцы, окончатые с мелкими поперечными зубьями, длиной 15 мм, с односторонним перемещением <i>Grasping and dissecting forceps, perforated, fine horizontal serrations, 15 mm long, single jaw action</i>	8393.185	•			•	8393.1854

HF connecting cable see page B 320.501

ВЧ соединительный кабель, см. стр. В 320.501

*Biopsy Forceps /  
Hook Punch 5 mm*

Эксцизионные щипцы, для взятия проб /  
перфоратор крючковый 5 мм

Modular System *modu*  
*line*

Модульная система *modu*  
*line*

Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>		Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>		<b>В комплекте</b> • Внутренняя часть • Стержневая трубка • Рукоятка  <b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
	Тип / <i>Types</i>	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм	8393.0003	
 Эксцизионные щипцы, для взятия проб, с зацепами, с двойным перемещением <i>Biopsy forceps, spiked, double jaw action</i>	8393.091	●		●	8393.0913
	8394.091		●	●	8394.0913
 Эксцизионные щипцы, для взятия проб, перерезающие, с односторонним перемещением <i>Biopsy forceps, cutting, single jaw action</i>	8393.092	●		●	8393.0923
	8394.092		●	●	8394.0923
 Крючковый перфоратор по Frangenheim, перерезающий, с односторонним перемещением <i>Hook punch by Frangenheim, cutting, single jaw action</i>	8393.082	●		●	8393.0823
	8394.082		●	●	8394.0823
 Эксцизионные щипцы, для взятия проб, острые ложкообразные, с односторонним перемещением <i>Biopsy forceps, pointed spoon forceps, single jaw action</i>	8393.093	●		●	8393.0933
	8394.093		●	●	8394.0933

5

HF connecting cable see page B 320.501

ВЧ соединительный кабель, см. стр. В 320.501



Curved Instruments

Инструменты изогнутые

				<p>Рукоятка / Handle</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• с фиксатором / with locking mechanism</li> <li>• без вращения / not rotatable</li> <li>• с ВЧ / with HF</li> </ul>	<p><b>В комплекте / Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Зажимные губки / Jaws</li> <li>• Рукоятка / Handle</li> </ul>
Зажимные губки / Jaws	Тип / Types	ПДл / WL	Ø	8393.0009	Тип / Types
<p>Щипцы для захвата / Grasping forceps</p> 	8399.181	400 мм	5 мм	•	8399.1819
<p>Диссектор / Dissector</p> 	8399.281	400 мм	5 мм	•	8399.2819



Scissors 7 mm

Ножницы 7 мм

Торакоскопия  
Thoracoscopy

		
	ПДл / WL 260 мм	Тип / Types
 <p><b>Ножницы, прямые</b> <i>Scissors, straight</i></p>	●	<b>8243.403</b>

6



## Scissors 5 mm

## Ножницы 5 мм

Modular System **modu**  
*line*

Модульная система **modu**  
*line*

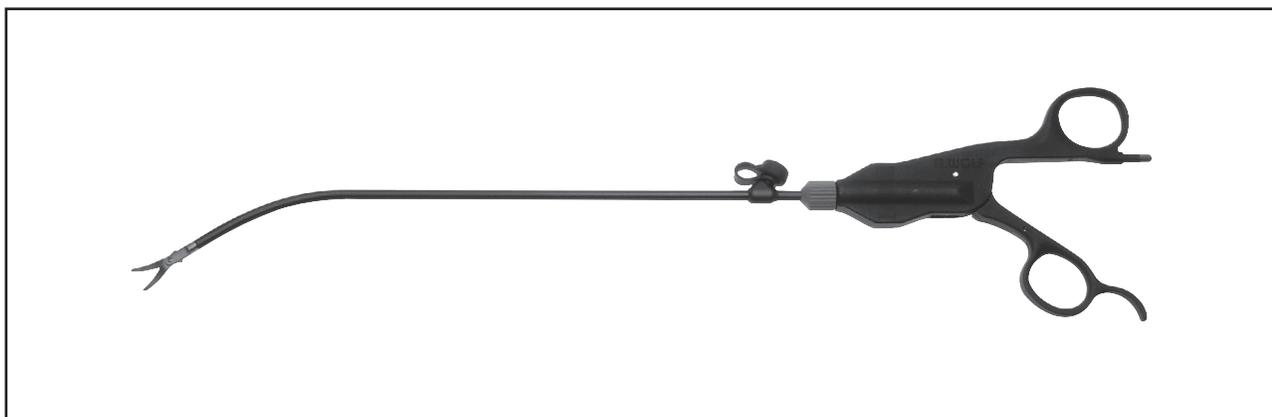
 Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	 Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>	Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>			 ВЧ МОНО  Без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i>	<b>В комплекте</b> • Внутренняя часть • Стержневая трубка • Рукоятка  <b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>
		ПДл / WL 240 мм	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм		
		8392.913	8393.913	8394.913	8393.0003	Тип / <i>Types</i>
 Ножницы «Metzenbaum», с изгибом влево, с двойным перемещением <b>Scissors, "Metzenbaum", curved left, double jaw action</b>		●			●	<b>8392.0413</b>
			●		●	<b>8393.0413</b>
					●	●
 Ножницы, тонкие, прямые, с двойным перемещением <b>Scissors, straight, tapered, double jaw action</b>		●			●	<b>8392.0453</b>
			●		●	<b>8393.0453</b>
					●	●
 Крючковые ножницы, зубчатые, с односторонним перемещением <b>Hooked scissors, serrated, single jaw action</b>			●		●	<b>8393.0813</b>
					●	<b>8394.0813</b>
 Микроножницы «Metzenbaum», с изгибом влево, с двойным перемещением, 5 мм, униполярные <b>Micro-scissor, "Metzenbaum", left curved, double jaw action, 5mm, monopolar</b>			●		●	<b>8393.0443</b>

Scissors 5 mm

Ножницы, 5 мм

Modular System "RIWO GRIP"

Модульная система "RIWO-GRIP"



6

<p>Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with insulated outer sheath and rinsing connection</i></p> 		<p>Варианты ручки / <i>Handle type</i></p> <p>аксиальный / <i>axial</i>      аксиальный / <i>axial</i></p> <p>ВЧ / <i>HF</i>      ВЧ      ВЧ</p> <p>МОНО      МОНО      МОНО</p>			<p><b>В комплекте</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Зажимные губки со стержневой трубкой</li> <li>• рукоятка</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inner section with sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul>	
		<p>Без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>	<p>Без фиксатора, без вращения <i>without locking mechanism, not rotatable</i></p>	<p>Без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		
<p>Губки зажимные / <i>Jaws</i></p>	<p>Типы / <i>Types</i></p>	<p>ПДл / <i>WL</i> 230 mm</p>	<p>8393.0003</p>	<p>8394.961</p>	<p>8394.962</p>	<p>Типы / <i>Types</i></p>
 <p><b>Ножницы Metzenbaum</b> по Interbitzi, с дистальным изгибом <i>Scissors "Metzenbaum" by Interbitzi, distal curved</i></p>	<p>84055.0100</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>84055.0103</p>
						<p>84055.0161</p>
						<p>84055.0162</p>
 <p><b>Ножницы по Interbitzi</b>, с дистальным изгибом <i>Scissors by Interbitzi, distal curved</i></p>	<p>84055.0400</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>84055.0403</p>
						<p>84055.0461</p>
						<p>84055.0462</p>

HF connecting cable see page B 320.501

ВЧ соединительный кабель; см. лист В 320.501

*Tissue Retractor 7 mm*

Тканевой ретрактор 7 мм

Торакоскопия  
Thoracoscopy

		
	ПДл / Wl 320 мм	Тип / Type
 <p><b>Тканевой ретрактор, изогнутый</b> <i>Tissue retractor, curved</i></p>	●	<b>8243.701</b>

7



*Pleural Abrader 4.5 mm*

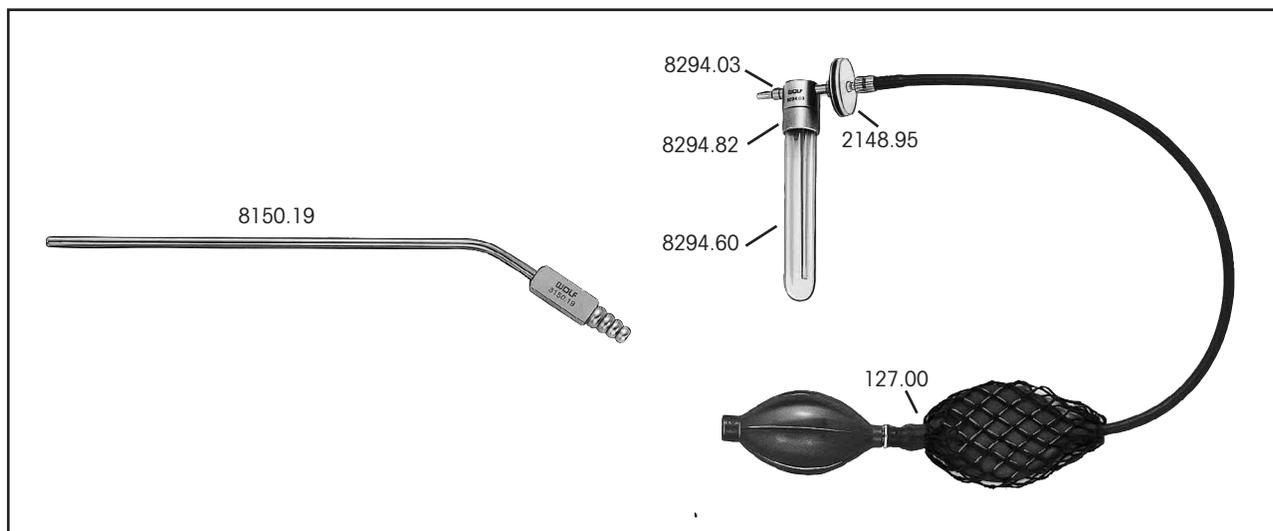
Соскабливатель  
плевральный 4,5 мм

		
	ПДл / WL 500 мм	Тип / Type
 Соскабливатель для плевры <i>Pleural abradar</i>	●	<b>8294.701</b>



## Powder Spray

## Распылитель



For spraying fine powders:

**Powder spray** ..... 8294.03

**Adaptor** ..... 8294.82

**Disposable containers,**  
pack of 100 ..... 8294.60

**Disposable membrane filter, sterile,**  
pack of 50 ..... 2148.95

**Aspiration tube, Ø 4 mm,**  
WL 160 mm (length = 210 mm) ..... 8150.19

**Double hand bulb** ..... 127.00

**Stoppers for disposable containers**  
(for sending specimens), pack of 100 ..... 294.61

Для распыления порошкообразных сред:

**Распылитель** ..... 8294.03

**Переходник** ..... 8294.82

**Трубка одноразового применения,**  
100 штук ..... 8294.60

**Фильтрационная насадка одноразового применения с**  
**мембранным фильтром,**  
в стерильной упаковке, 50 штук ..... 2148.95

**Всасывающая трубка, Ø 4 мм,**  
ПДл - 160 мм (длина = 210 мм) ..... 8150.19

**Двойной нагнетатель** ..... 127.00

**Пробка для трубки одноразового применения**  
(для отправки взятых проб), 100 штук ..... 294.61



*Suction Tube 3 mm, 5 mm*

*for operating thoroscopes  
with instrument channel*

Всасывающая трубка 3 мм, 5 мм

для операционных торакокопов  
с инструментальным каналом

		
	ПДл / WL 450 мм	Тип / Type
 <b>Отсасывающая трубка, с градуировкой</b> <i>Aspiration tube, graduated</i>	●	<b>8384.68</b>
		
	ПДл / WL 450 мм	Тип / Type
 <b>Отсасывающая и инстилляционная трубка</b> <i>Suction and instillations tube</i>	●	<b>8384.77</b>
		
	ПДл / WL 450 мм	Тип / Type
 <b>Отсасывающая трубка, с градуировкой</b> <i>Suction tube, graduated</i>	●	<b>8380.68</b>

*Suction-Irrigation Instrument*  
**5 mm**

Инструмент для отсасывания-  
промывания 5 мм

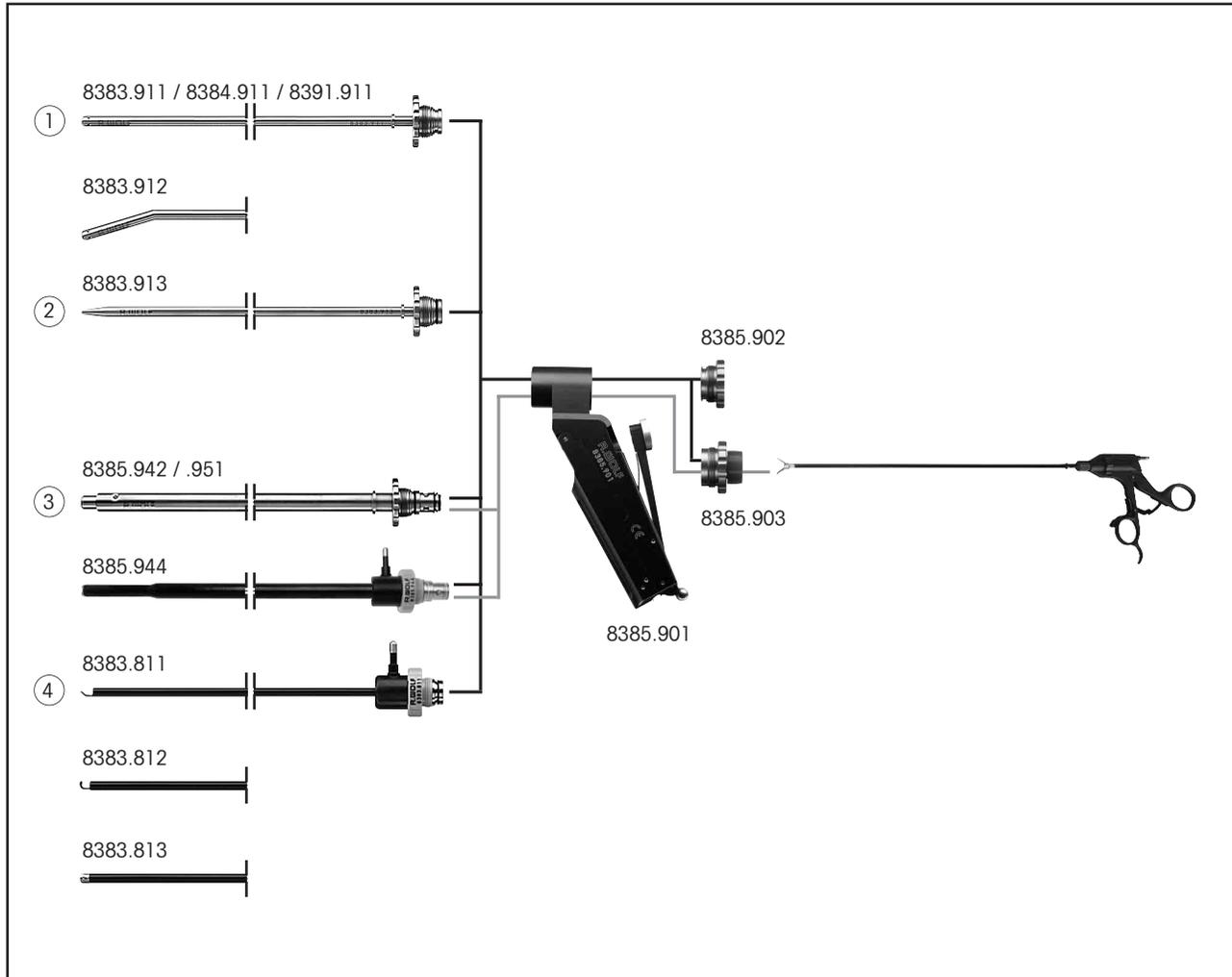
<p>Рукоятка для отсасывания-промывания / <i>Suction-irrigation-handle</i></p> 		<b>8242.101</b>
	ПДл / WL	Тип / Types
 <p>Отсос, прямой <i>Suction tube, straight</i></p>	340 мм	<b>8242.111</b>
 <p>Отсос, изогнутый <i>Suction tube, curved</i></p>	350 мм	<b>8242.112</b>

# Multifunction Suction-Irrigation System

## Possible Combinations

# Многофункциональная система отсасывания-промывания

## Возможности комбинации



①	<b>Suction or irrigation:</b>	
	Suction-irrigation tubes.....	8383.911, 8384.911, 8391.911
	Suction-irrigation tube, angled, (thoracoscopy) .....	8383.912
	also: sealing cap .....	8385.902
②	<b>Blunt aquadissection</b>	
	Pressure irrigation tube .....	8383.913
	also: sealing cap .....	8385.902
③	<b>Suction, irrigation and use of 5 mm auxiliary instruments</b>	
	Suction-irrigation tube .....	8385.942/951
	Suction-irrigation tube, insulated, with atraumatic dissection tip.....	8385.944
	also: sealing adapter .....	8385.903
④	<b>Tissue dissection with HF</b>	
	HF spatula probe .....	8383.811
	HF hooked probe .....	8383.812
	HF button electrode .....	8383.813
	also: sealing cap .....	8385.902

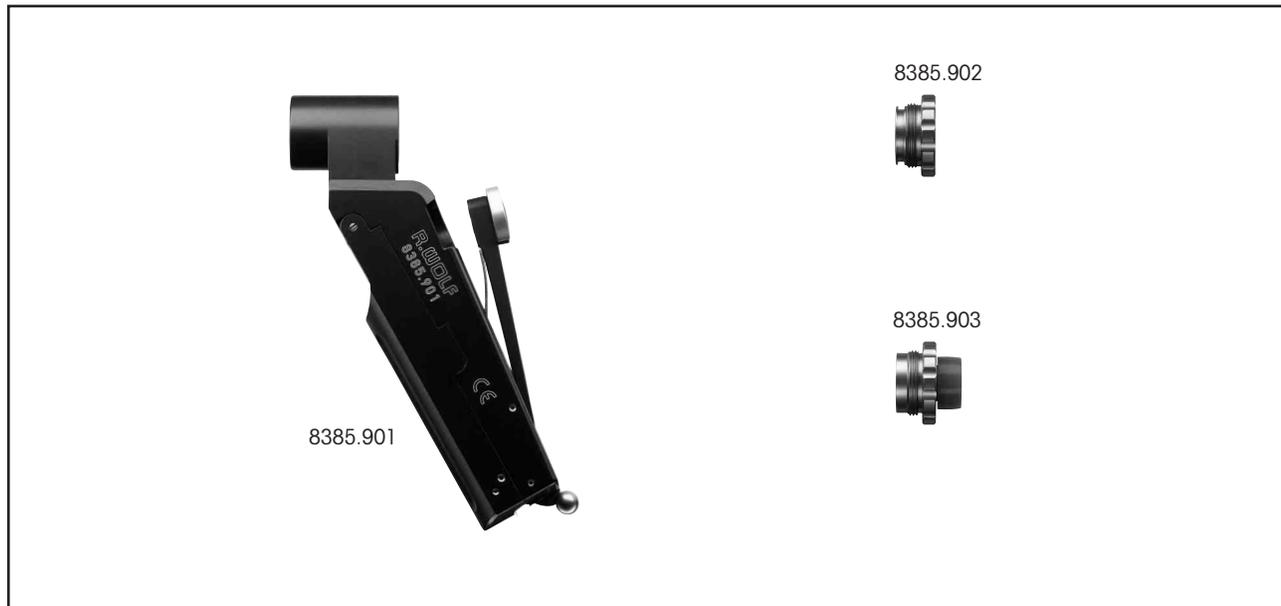
①	<b>Отсасывание или промывание:</b>	
	Трубки для отсасывания-промывания .....	8383.911, 8384.911, 8391.911
	Трубка для отсасывания-промывания, изогнутая (торакокопия) .....	8383.912
	сюда же: колпачок .....	8385.902
②	<b>Тупая аквадиссекция:</b>	
	Напорная трубка для промывания .....	8383.913
	сюда же: колпачок.....	8385.902
③	<b>Отсасывание, промывание и применение вспомогательных инструментов диаметром 5 мм:</b>	
	Трубки для отсасывания-промывания.....	8385.942/951
	Трубка для отсасывания-промывания, изолированная, с atraumaticным препаровальным наконечником .....	8385.944
	сюда же: уплотнительная насадка .....	8385.903
④	<b>Препарирование ткани с помощью ВЧ</b>	
	ВЧ зонд-шпатель .....	8383.811
	ВЧ зонд-крючок. ....	8383.812
	ВЧ пуговчатый электрод .....	8383.813
	сюда же: колпачок.....	8385.902

## Multifunction Suction-Irrigation System

### Suction-Irrigation Handle

## Многофункциональная система отсасывания-промывания

### Рукоятка для отсасывания-промывания



- Autoclavable
- Durable
- Low long-term costs
- Universal applications
- Interfaces for various attachments
- Large lumen for efficient irrigation and suction

- Автоклавируемая
- Длительный срок службы
- Низкие долговременные затраты
- Универсальное применение
- Место сопряжения для различных насадок
- Большой просвет для эффективного промывания и отсасывания

**Suction-irrigation handle** .....8385.901

**Рукоятка для отсасывания-промывания**.....8385.901

**Sealing cap** .....8385.902

**Колпачок** .....8385.902

**Required to use Ø 5 mm auxiliary instruments:**

**Sealing attachment with opening and membrane valve** .....8385.903

**При применении вспомогательных инструментов**

**Ø5 мм нужна:**  
**уплотнительная насадка с проходным отверстием и мембранным клапаном** .....8385.903

**Spare membrane valve**.....89.103

**Запасной мембранный клапан** .....89.103

*Suction-Irrigation Tube Sets*  
for Multifunction Suction-Irrigation System

Наборы трубок для  
отсасывания-промывания

для многофункциональной системы  
отсасывания-промывания

**Reusable**

**Многоразовое применение**

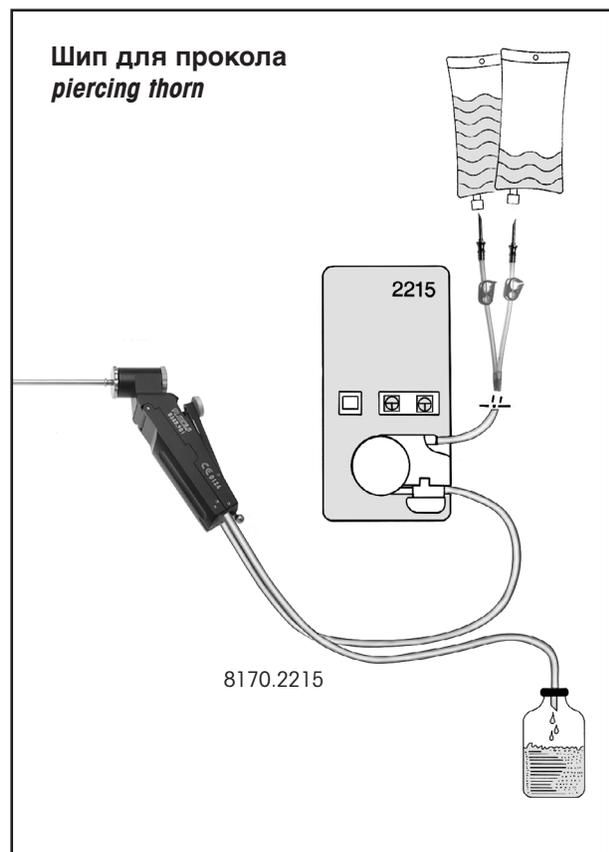


**Набор шлангов для отсасывания-промывания**

Многоразовое применение, для подсоединения  
рукоятки для отсасывания-промывания 8385.901  
к емкости для промывки и  
отсасывающему насосу .....8170.9521

**Suction-irrigation tube set**

Reusable, for connecting the suction-irrigation handle 8385.901  
to the irrigation container and suction pump .....8170.9521



**Комплект шлангов многоразового применения**

для комбинации с Laparo Pump 2215  
с модульной рукояткой для отсасывания-промывания  
8385.901 .....8170.2215

**Reusable tube set**

for combination laparo pump 2215  
with modular suction-irrigation handle 8385.901 .....8170.2215

*Suction-Irrigation Tube Sets*  
for Multifunction Suction-Irrigation System

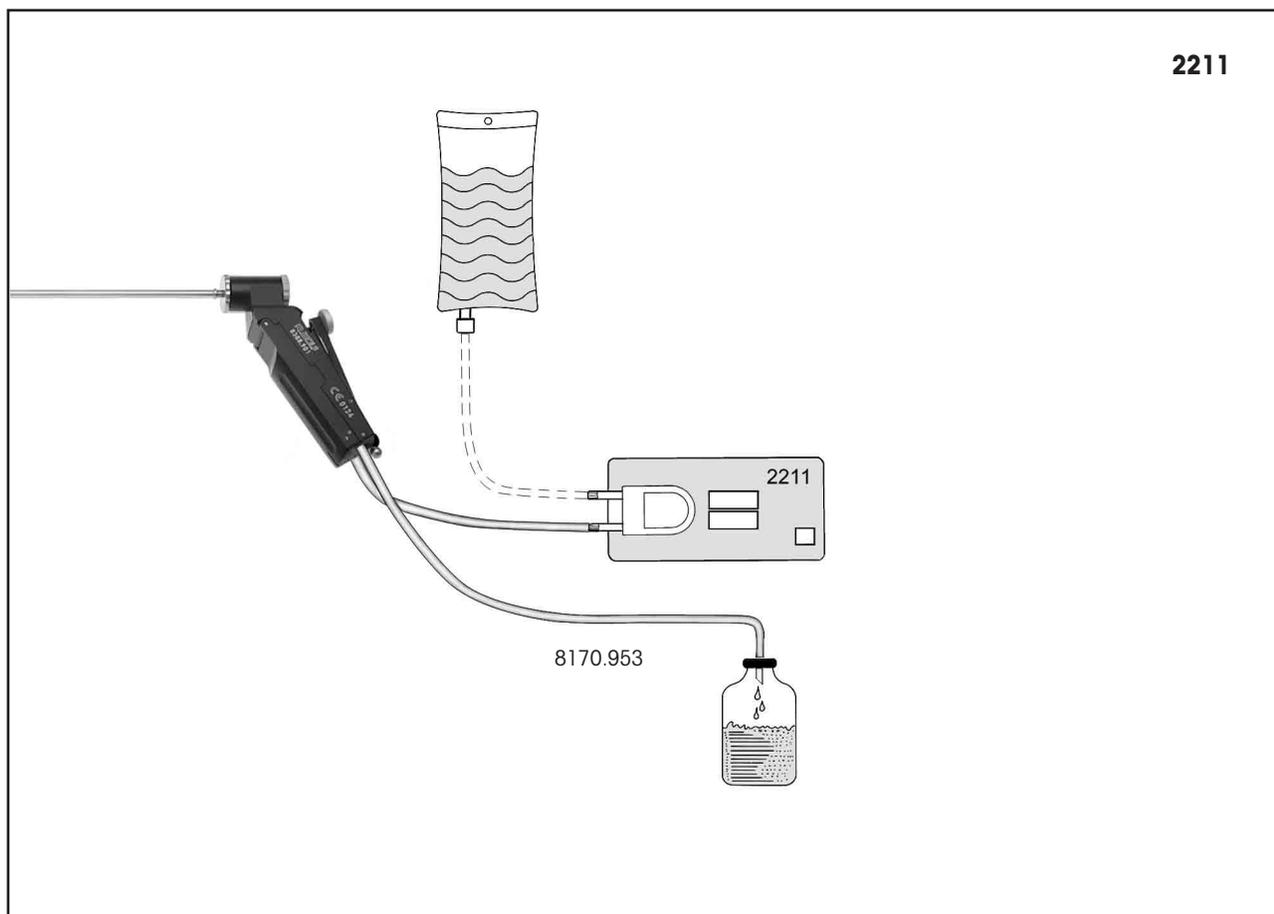
Наборы трубок для  
ОТСАСЫВАНИЯ-ПРОМЫВАНИЯ

для многофункциональной системы  
отсасывания-промывания

**Reusable**

**Многоразовое применение**

2211



10

*For connecting the suction-irrigation handle to the endo irrigator 2211 and existing suction pump:*

Для подсоединения рукоятки для отсасывания-промывания к эндо-ирригатору 2211 и имеющемуся отсасывающему насосу:

*Suction-irrigation tube set,  
autoclavable .....8170.953*

Комплект шлангов для отсасывания-промывания,  
автоклавируемый .....8170.953

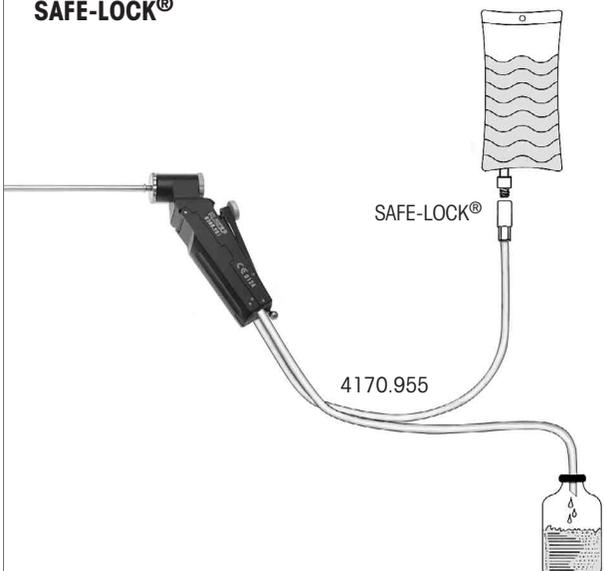
*Suction-Irrigation Tube Sets*  
for Multifunction Suction-Irrigation System

Наборы трубок для  
отсасывания-промывания  
для многофункциональной системы  
отсасывания-промывания

**Disposable**

**Одноразовое применение**

**SAFE-LOCK®**



SAFE-LOCK®

4170.955

**Комплект шлангов для отсасывания-промывания, с Safe-Lock®, (упаковка = 10 штук) в индивидуальной стерильной упаковке .....4170.955**  
**Suction-irrigation tube set, with safe-lock® (pack of 10) packed singly, sterile .....4170.955**

**Шипы для прокола  
piercing thorns**

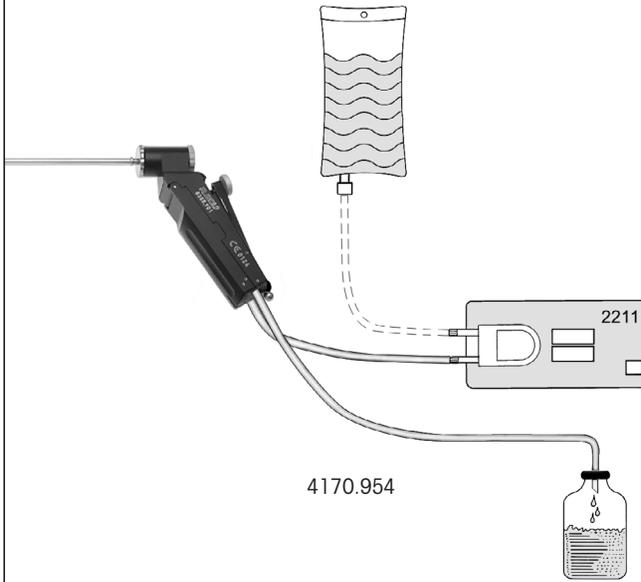


2 шипа для прокола  
2 piercing thorns

4170.956

**Комплект шлангов для отсасывания-промывания, с 2 шипами для прокола, (упаковка = 10 штук) в индивидуальной стерильной упаковке .....4170.956**  
**Suction-irrigation tube set, with 2 piercing thorns (pack of 10), packed singly, sterile .....4170.956**

**2211**



4170.954

2211

**Комплект шлангов для отсасывания-промывания, с Luer-Lock, (упаковка = 10 штук) в индивидуальной стерильной упаковке .....4170.954**  
**Suction-irrigation tube set, with Luer-lock (pack of 10) packed singly, sterile .....4170.954**

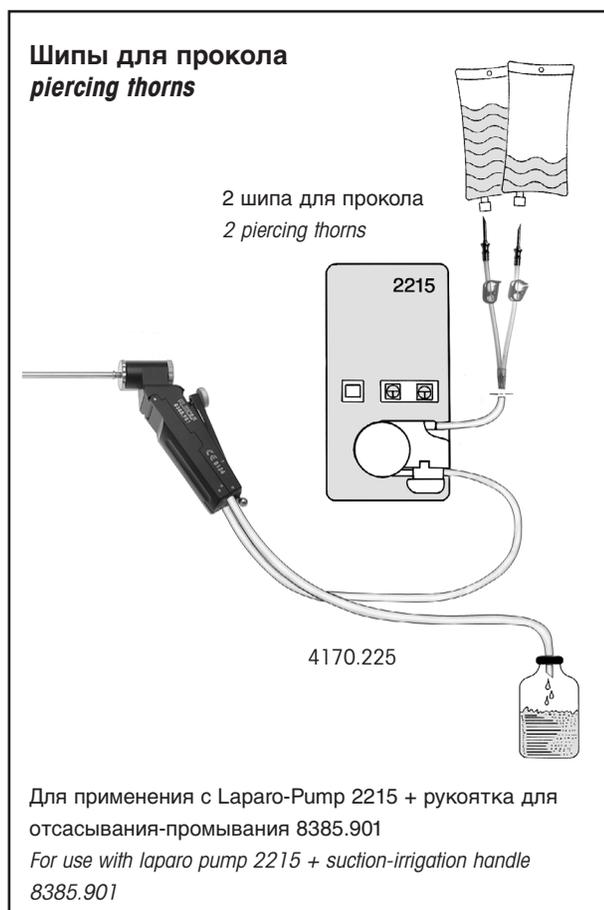
*Suction-Irrigation Tube Sets*  
for Multifunction Suction-Irrigation System

Наборы трубок для  
ОТСАСЫВАНИЯ-ПРОМЫВАНИЯ

для многофункциональной системы  
отсасывания-промывания

**Disposable**

**Одноразовое применение**



**Набор шлангов**

ПВХ, с 2 шипами для прокола

Одноразовое применение

Упаковка = 10 штук, в индивидуальной стерильной

упаковке .....4170.225

**Tube set**

PVC, with 2 piercing thorns

disposable

Pack of 10, packed singly, sterile .....4170.225

## Multifunction Suction-Irrigation System

### Suction-Irrigation Tubes

## Многофункциональная система отсасывания-промывания

### Трубки для отсасывания-промывания

	Ø	ПДл / WL	Тип / Types
 <b>Трубка для отсасывания-промывания</b> <i>Suction-irrigation tube</i>	3,5 мм	310 мм	<b>8391.911</b>
 <b>Трубка для отсасывания-промывания</b> <i>Suction-irrigation tube</i>	5 мм	310 мм	<b>8383.911</b>
	5 мм	450 мм	<b>8384.911</b>
	5 мм	310 мм дистально изогнута / <i>curved distal tip</i>	<b>8383.912</b>
 <b>Напорная трубка для промывания</b> <i>Irrigation tube for aquadissection</i>	5 мм	310 мм	<b>8383.913</b>

For use of 5 mm auxiliary instruments

Для применения с вспомогательными инструментами, 5 мм

10

 <b>Трубка для отсасывания-промывания</b> <i>Suction-irrigation tube by Bueß, insulated, with atraumatic dissection tip</i>	Ø 10 мм Пропуск 5 мм / <i>capacity 5 mm</i>	225 мм	<b>8385.942</b>
	Ø 10 мм Пропуск 5 мм / <i>capacity 5 mm</i>	330 мм	<b>8385.951</b>
 <b>Трубка по Бюеß для отсасывания-промывания, с изоляцией, с атравматичным препаровальным наконечником</b> <i>Suction-irrigation tube by Bueß, insulated, with atraumatic dissection tip</i>	Ø 10 мм Пропуск 5 мм / <i>capacity 5 mm</i>	330 мм	<b>8385.944</b>
Необходима для 8385.931 / .951: <b>Уплотнительная насадка с проходом и мембранным клапаном</b> (89.103)  <i>required for 8385.931 / .951:</i> <b>Sealing attachment with opening and membrane valve</b> <i>Spare membrane valve (89.103)</i>			<b>8385.903</b>

*Multifunction  
Suction-Irrigation System*

*HF Instruments, monopolar,  
with Suction and Irrigation Channel*

Многофункциональная  
система отсасывания-промывания

ВЧ инструменты, однополюсные,  
с каналом для отсасывания и промывания

	Ø 5 мм	ПДл / WL 310 мм	Тип / Types
 <b>ВЧ зонд-шпатель</b> <i>HF spatula probe</i>	•	•	8383.811
 <b>ВЧ электрод-крючок</b> <i>HF hook electrode</i>	•	•	8383.812
 <b>ВЧ пуговчатый электрод</b> <i>HF button electrode</i>	•	•	8383.813
<p>В качестве альтернативы рукоятке для отсасывания-промывания:  <b>Промывочная приставка с двухходовым краном</b>  <i>as an alternative to the suction irrigation handle:                      Irrigation attachment with two-way tap</i></p> 			8383.819

*Suction-Irrigation Tubes 5 mm*  
with Luer Connector

Трубки для отсасывания-  
промывания 5 мм  
с соединением Luer

		
	ПДл / WL 300 мм	Тип / Type
 Трубка для отсасывания- промывания с соединением Luer Проход 4 мм и дистальные отверстия <i>Suction-irrigation tube with Luer connec- tor 4 mm capacity and distal openings</i>	●	<b>8383.51</b>

		
	ПДл / WL 330 мм	Тип / Type
 Отсасывающая трубка, с соединением Luer, проход 3 мм <i>Suction tube, with Luer connector, capacity 3 mm</i>	●	<b>8383.72</b>



*Coagulation-Suction Tubes 5 mm*  
*monopolar*

Коагуляционные  
отсасывающие трубки 5 мм  
однополюсные



	ПДл / WL 315 мм	ПДл / WL 450 мм	Тип / Types
 Коагуляционная отсасывающая трубка, с клапаном и соединением Luer, проход 3 мм <i>Coagulation-suction tube, with valve and Luer connector, capacity 3 mm</i>	●		<b>8383.71</b>
		●	<b>8384.71</b>



*Injection Cannulas*

Инъекционные канюли



	Ø	ПДл / WL	Тип / Types
 <b>Инъекционная канюля,</b> Ø 0,7 (наконечник) <i><b>Injection cannula, Ø 0.7 (tip)</b></i>	5 мм	330 мм	<b>8383.60</b>
 <b>Инъекционная и пункционная канюля, *</b> Ø 1,8 мм (15 G) <i><b>Injection and puncture cannula, *</b></i> Ø 1.8 mm (15 G)	5 мм	450 мм	<b>8384.65</b>

\* for operating thoroscopes with instrument channel

\* Для операционных торакокопов с инструментальным каналом



*Electrodes, monopolar, 3 mm*  
*for operating thoracoscopes*  
*with instrument channel*

Электроды, униполярные 3 мм  
для операционных торакоскопов  
с инструментальным каналом

		
	ПДл / WL 450 мм	Тип / Type
	●	<b>8380.40</b>
<b>Коагуляционный пуговчатый электрод</b> <i>Coagulation button electrode</i>		

		
	ПДл / WL 470 мм	Тип / Type
	●	<b>84420.0003</b>
<b>Электрод-крючок, однополюсный</b> <i>Hook electrode, monopolar</i>		

*Electrodes, monopolar, 4.6 mm*  
*for operating thoracoscopes*  
*with instrument channel*

Электроды,  
униполярные, 4,6 мм  
для операционных тораскопов  
с инструментальным каналом

	ПДл / WL 335 мм	Тип / Type
 <p><b>Электрод-крючок,</b> с левым изгибом, наконечник 0,7 мм <i>Hook electrode,</i> <i>curved left, tip 0.7 mm</i></p>	●	<b>84420.0004</b>
 <p><b>Электрод-крючок,</b> с правым изгибом, наконечник 0,7 мм <i>Hook electrode, curved right,</i> <i>tip 0.7 mm</i></p>	●	<b>84420.0006</b>
 <p><b>Грибковый электрод,</b> изогнутый, наконечник 6,9 мм <i>Mushroom electrode, curved, tip 6.9 mm</i></p>	●	<b>84420.0005</b>

*Electrodes, monopolar, 5 mm*

Электроды, униполярные 5 мм

		
	ПДл / WL 340 мм	Тип / Type
 <b>Электрод-крючок, изогнутый</b> <i>Hook electrode, curved</i>	●	<b>8242.301</b>

		
	ПДл / WL 330 мм	Тип / Type
 <b>Пуговчатый электрод</b> <i>Button electrode</i>	●	<b>8383.40</b>

HF connecting cable see page B 320.501

ВЧ соединительный кабель, см. стр. В 320.501

*Electrodes 5 mm*  
*monopolar*

Электроды 5 мм  
однополюсные



	ПДл / WL 340 мм	ПДл / WL 420 мм	Тип / Types
 Электрод-крючок <i>Hook electrode</i>	●		<b>8383.423</b>
		●	<b>8384.423</b>
 Электрод-игла <i>Needle electrode</i>	●		<b>8383.426</b>
 Электрод-шпатель <i>Spatula electrode</i>	●		<b>8383.428</b>

12

*Bipolar Electrodes 5 mm*

Двухполюсные электроды  
5 мм

		
	ПДл / WL 390 мм	Тип / Types
 <b>Двухполюсный электрод-крючок</b> <i>Bipolar hook electrode</i>	●	<b>8383.102</b>
 <b>Двухполюсный электрод-игла</b> <i>Bipolar needle electrode</i>	●	<b>8383.103</b>
 <b>Двухполюсный шариковый электрод</b> <i>Bipolar ball electrode</i>	●	<b>8383.104</b>



Needle Holder 5 mm

Иглодержатель 5 мм

Торакоскопия  
Thoracoscopy

	ПДл / WL 300 мм	Тип / Types
 <p><b>Иглодержатель, изогнутый</b> <i>Needle holder, curved</i></p>	●	<b>8242.451</b>
 <p><b>Иглодержатель, прямой</b> <i>Needle holder, straight</i></p>	●	<b>8383.533</b>



*Knot Pusher 5 mm*

Толкатель узлов 5 мм

Торакоскопия  
Thoracoscopy

<p><i>by Linder</i></p> 	<p>no Linder</p>	
 <p>Толкатель узлов, изогнутый <i>Knot pusher, curved</i></p>	<p>ПДл / WL 240 мм</p> <p style="text-align: center;">●</p>	<p>Тип / Type</p> <p><b>8243.461</b></p>

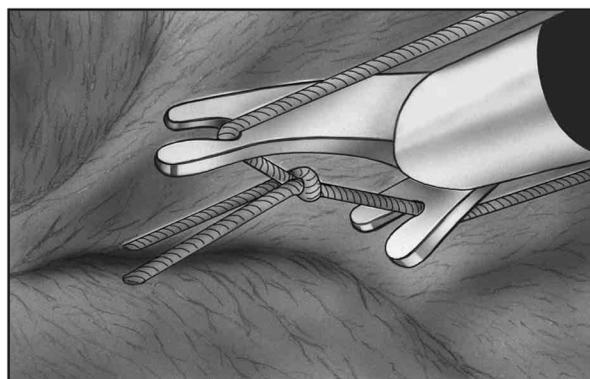
*Knot pusher 5 mm,*

Толкатель узлов 5 мм

Modular System *modu*  
*line*

Модульная система *modu*  
*line*

 Внутренняя часть / <i>Jaw insert</i>	Стержневая трубка, изолированная <i>Sheath tube, insulated</i>  ПДл / WL 310 мм	Варианты рукоятки / <i>Handle type</i>  	<b>В комплекте</b> • Внутренняя часть • Стержневая трубка • Рукоятка  <b>Complete instrument</b> • <i>Jaw insert</i> • <i>Sheath tube</i> • <i>Handle</i>	
 Экстракорпоральный толкатель узлов, с дистальной выемкой, с двойным перемещением <b>Extracorporeal Knot pusher,</b> <i>with distal fork, double jaw action</i>	Тип / <i>Types</i>  8393.345	8393.913  ●	8393.0001  ●	Тип / <i>Types</i>  8393.3451

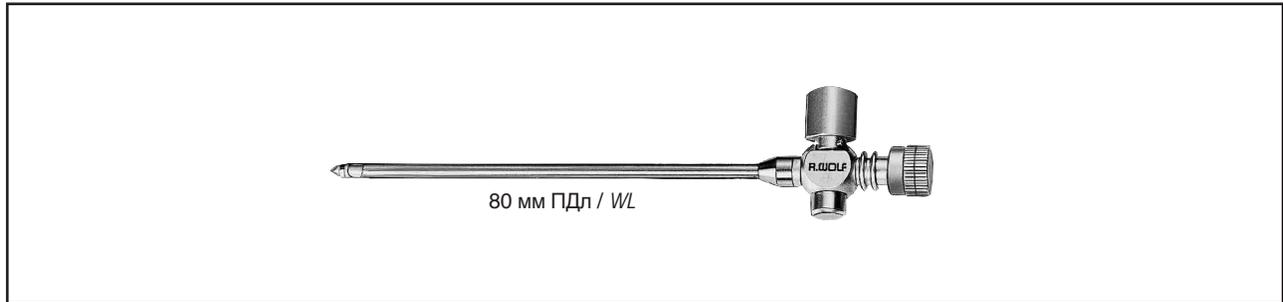


Экстракорпоральная техника узлообразования  
*Extracorporeal Knotting Technique*

*Pleural Needle 2.8 mm*

Плевральная игла 2,8 мм

Торакоскопия  
Thoracoscopy



**Pleural needle** by Boutin,  
capacity 2 mm.....8294.751

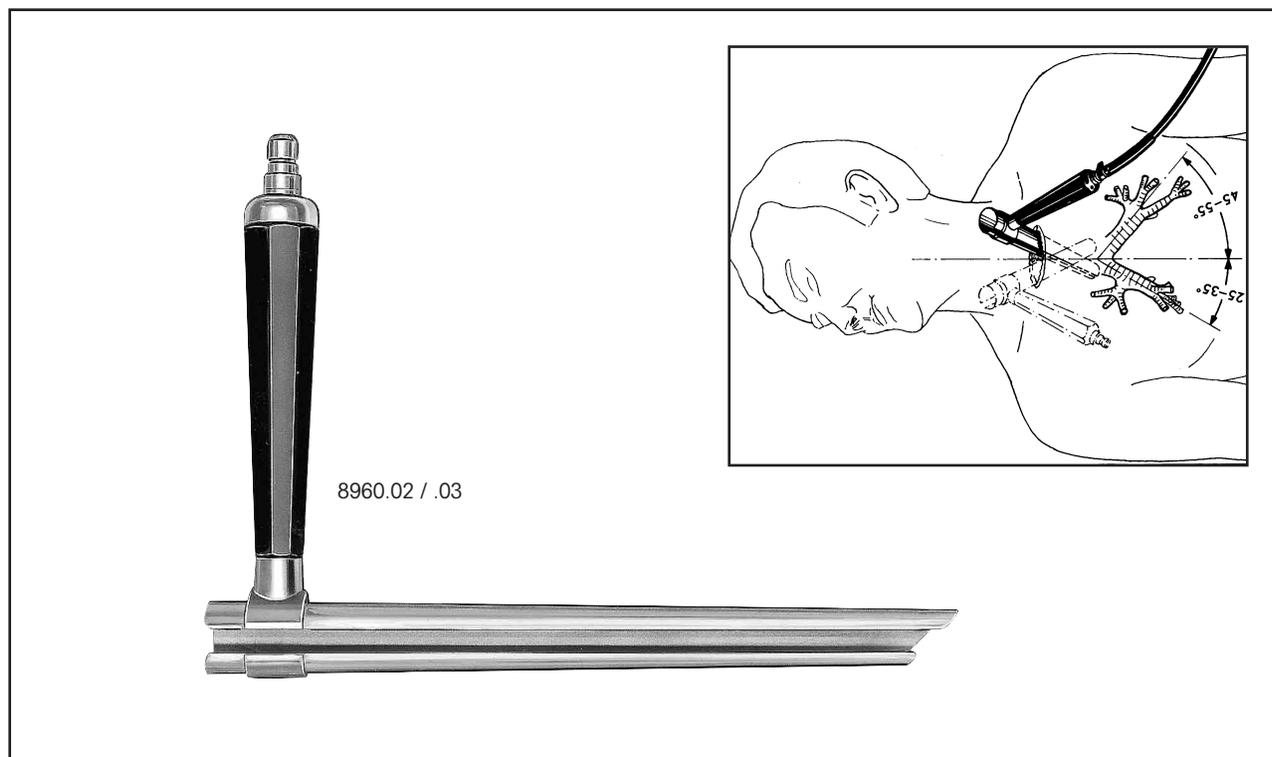
**Плевральная игла** по Boutin,  
проход 2 мм.....8294.751



Mediastinoscope  
"FREIBURG" Model

Медиастиноскоп  
Модель «Freiburg»

Медиастиноскопия  
Mediastinoscopy



Mediastinoscope "FREIBURG" model  
with integrated light guide,

140 mm working length .....8960.02  
170 mm working length .....8960.03

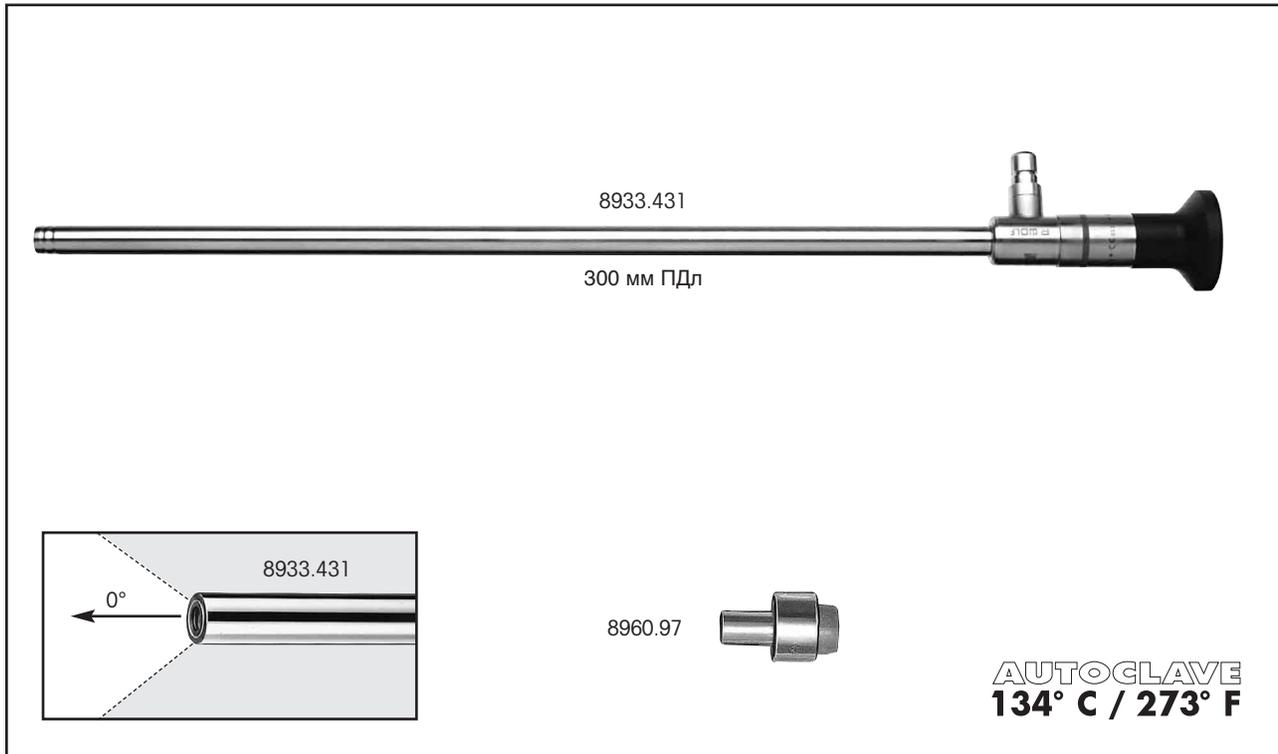
Медиастиноскопы модели «Freiburg»

с жестко встроенным световодным кабелем,  
140 мм полезной длины .....8960.02  
170 мм полезной длины .....8960.03

*Telescopes 7 mm*  
for mediastinoscope "FREIBURG"  
‡ *distortion-free*

Оптика 7 мм  
для медиастиноскопа модели «Freiburg»  
‡ без искажений

2



**PANOVIEW PLUS telescope, Ø 7 mm,  
distortion-free**

0° ..... 8933.431

**Telescope guide** ..... 8960.97

**оптика PANOVIEW PLUS, Ø 7 мм,  
без искажений**

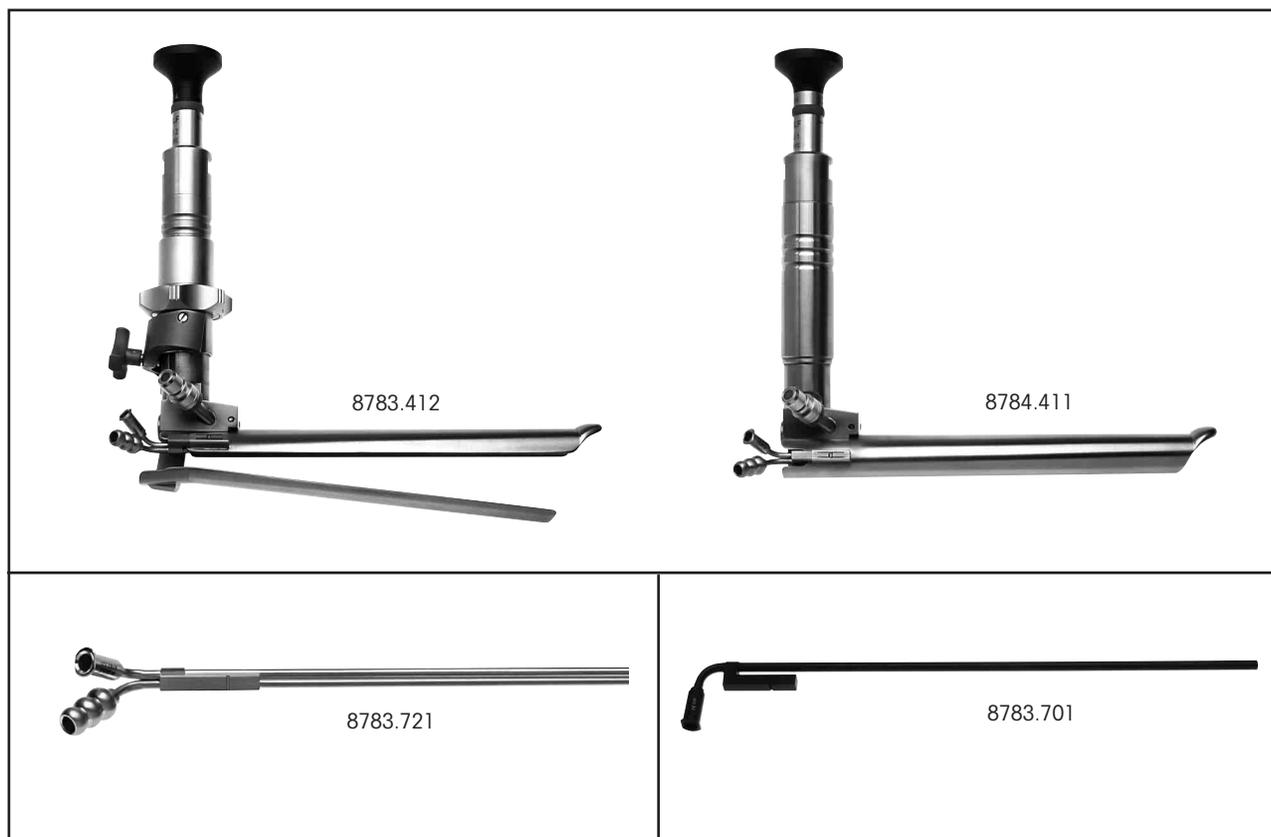
0° ..... 8933.431

**Оптический направляющий элемент** ..... 8960.97

## Video Mediastinoscopes

## Видеомедиастиноскопы

2



### **Videomediastinoscope by Dahan / Linder**

with distal and parallel dilating spatula,  
WL 160 mm,

incl. Suction-Irrigation Tube (8783.721) .....8783.412

**For advanced mediastinoscopy**

### **Videomediastinoscope by Ris**

WL 160 mm,

incl. Suction-Irrigation Tube (8783.721) .....8784.411

**For standard mediastinoscopy**

### **Suction-Irrigation Tube**

double lumen,  $\varnothing$  1.9 mm each, WL 166 mm,

for use with all R. WOLF

Video Mediastinoscopes .....8783.721

**Smoke aspiration tube** .....8783.701

### **Видеомедиастиноскопы по Dahan / Linder**

с дистальным и параллельно раскрывающимся шпателем,  
полезная длина - 160 мм,

включая трубку для отсасывания-  
промывания (8783.721) .....8783.412

**Для расширенной медиастиноскопии**

### **Видеомедиастиноскоп по Ris**

ПДл - 160 мм,

включая трубку для отсасывания-  
промывания (8783.721) .....8784.411

**Для стандартной медиастиноскопии**

### **Трубка для отсасывания-промывания**

двойным просветом,  $\varnothing$  по 1,9 мм, ПДл - 166 мм

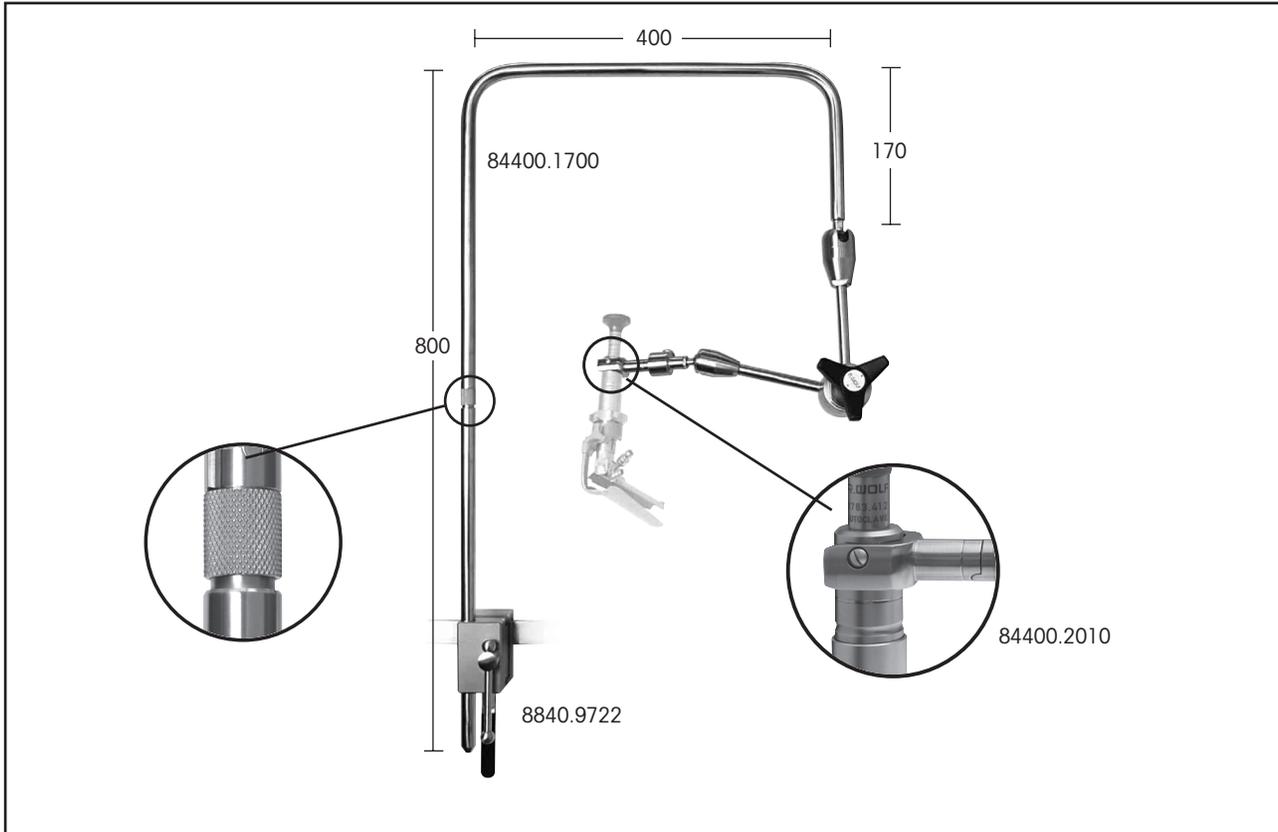
для применения со всеми видеомедиастиноскопами  
фирмы R. WOLF .....8783.721

**Дымоотсосная трубка** .....8783.701

*U-shaped Arm*

U-образная консоль

2



**U-shaped support arm**

can be dismantled, universal application .....84400.1700

Also required:

**Forked rod**

for securing video mediastinoscopes 8783.412  
and 8784.411 to support arm 84400.1700 .....84400.2010

**Universal mounting block for attachment**

to the operating table (standard rail) .....8840.9722

**U-образная консоль**

разбираемая, универсального применения.....84400.1700

Для этого необходимы:

**Вилкообразное крепление**

для установки видеомедиастиноскопов 8783.412  
и 8784.411 на консоли 84400.1700 .....84400.2010

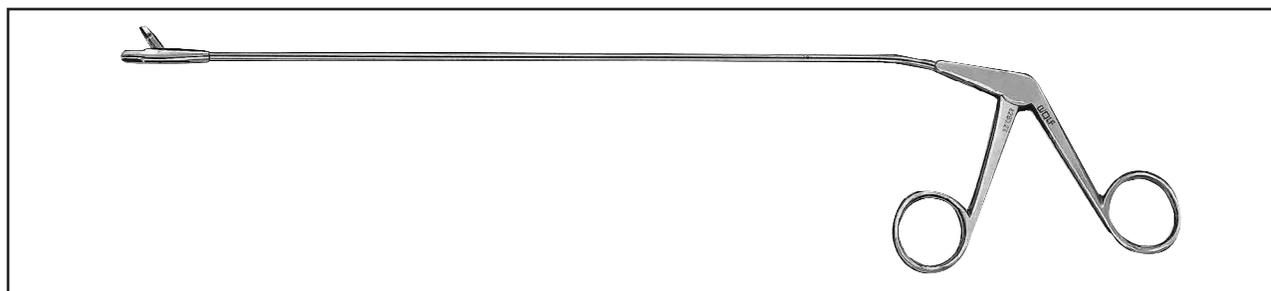
**Универсальные тиски для крепления на**

операционных столах (стандартная шина) .....8840.9722

Forceps

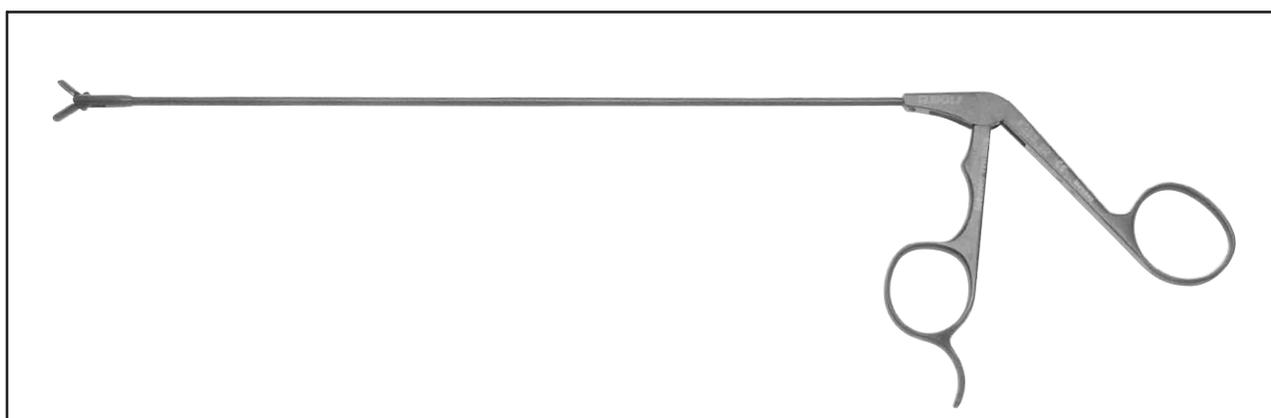
Щипцы

Медиастиноскопия  
Mediastinoscopy



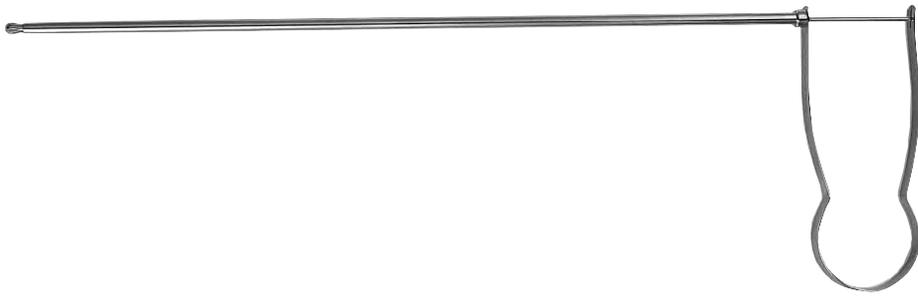
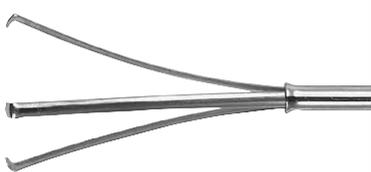
	Ø	ПДл / WL	Тип / Types
 Универсальные захватные и эксцизионные щипцы, для взятия проб <i>Universal grasping and biopsy forceps</i>	3 мм	270 мм	<b>8280.22</b>
 Эксцизионные щипцы, для взятия проб <i>Biopsy forceps</i>	3 мм	270 мм	<b>8280.23</b>
 Щипцы для захвата опухоли <i>Tumour forceps</i>	3 мм	270 мм	<b>8280.26</b>

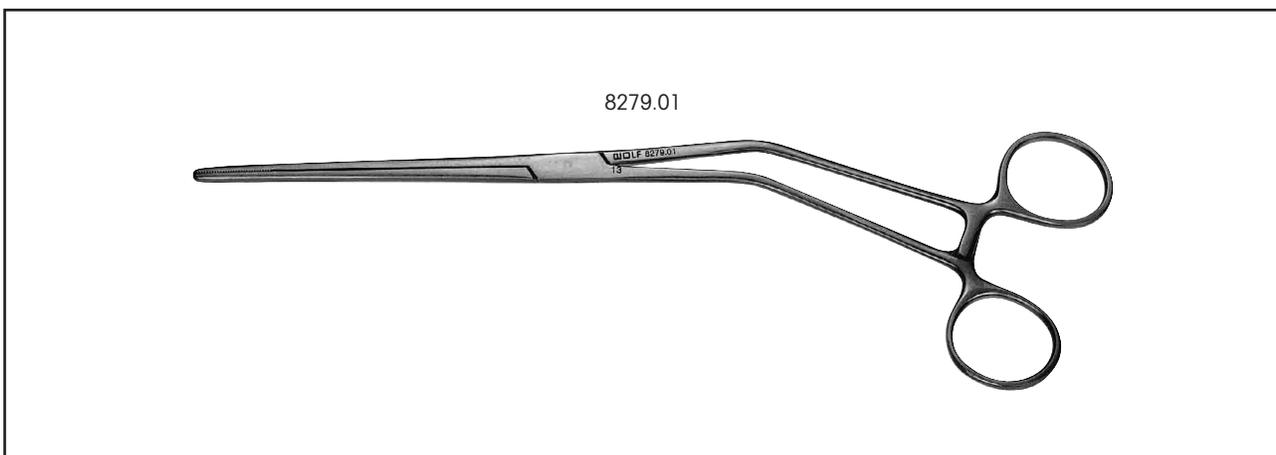
3



1:1		Ø	ПДл / WL	Тип / Types
 Зажим для опухоли, малый <i>Tumour grasping forceps, small</i>		3 мм	230 мм	<b>8283.51</b>
 Зажим для опухоли, средний <i>Tumour grasping forceps, medium</i>		3 мм	240 мм	<b>8283.52</b>
 Зажим для опухоли, большой <i>Tumour grasping forceps, large</i>		3 мм	240 мм	<b>8283.53</b>

3

	Ø	ПДл/ WL	Тип / Types
 Тупферные щипцы <i>Sponge forceps</i>	3 мм	300 мм	<b>8148.02</b>



*Dissecting and sponge forceps*.....8279.01

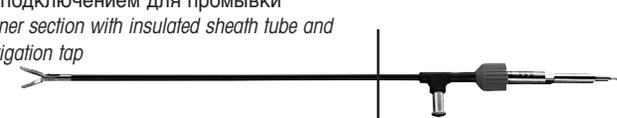
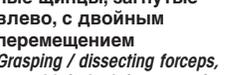
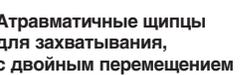
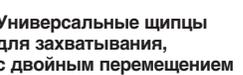
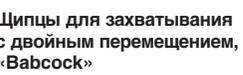
Препаровальные и тупферные щипцы .....8279.01

Grasping Forceps /  
Dissectors 3.5 mm

Щипцы для захватывания /  
диссекторы 3,5 мм

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система «RIWO-GRIP»

<p>Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и подключением для промывки Inner section with insulated sheath tube and irrigation tap</p> 	ПДл / WL		Варианты рукоятки / Handle type			<p><b>В комплекте</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Внутренняя часть</li> <li>• Стержневая трубка</li> <li>• Рукоятка</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaw insert</li> <li>• Sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul>	
	240 мм	310 мм	ВЧ МОНО	ВЧ МОНО	ВЧ МОНО		С фиксатором, с вращением with locking mechanism, rotatable
Тип / Types			8393.0004	8394.964	8393.0005	Тип / Types	
 <p>Захватные и диссекционные щипцы, загнутые влево, с двойным перемещением Grasping / dissecting forceps, curved left, both jaws opening "Maryland Dissector"</p>	8390.205	●	●	●			8390.2054
							8390.102
						●	
 <p>Grasping / dissecting forceps, curved left, both jaws opening "Maryland Dissector"</p>	8391.205		●	●			8391.2054
							8391.102
						●	
 <p>Атравматичные щипцы для захватывания, с двойным перемещением Atraumatic grasping forceps, both jaws opening</p>	8390.204	●	●				8390.2044
							8390.101
						●	
 <p>Атравматичные щипцы для захватывания, с двойным перемещением Atraumatic grasping forceps, both jaws opening</p>	8391.204		●	●			8391.2044
							8391.101
						●	
 <p>Универсальные щипцы для захватывания, с двойным перемещением Universal Grasping forceps, both jaws opening</p>	8390.254	●	●				8390.2544
							8390.151
						●	
 <p>Универсальные щипцы для захватывания, с двойным перемещением Universal Grasping forceps, both jaws opening</p>	8391.254		●	●			8391.2544
							8391.151
						●	
 <p>Щипцы для захватывания с двойным перемещением, «Babcock» Grasping forceps, both jaws opening, model "Babcock"</p>	8390.255	●	●				8390.2554
							8390.152
						●	
 <p>Щипцы для захватывания с двойным перемещением, «Babcock» Grasping forceps, both jaws opening, model "Babcock"</p>	8391.255		●	●			8391.2554
							8391.152
						●	

HF connecting cable see page B 320.501

ВЧ соединительный кабель, см. стр. B 320.501

## Biopsy Forceps 3.5 mm

"RIWO-GRIP" Modular System

## Щипцы эксцизионные, для взятия проб 3,5 мм

Модульная система «RIWO-GRIP»

<p>Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и подключением для промывки <i>Inner section with insulated outer sheath and rinsing connection</i></p> 	<p>Варианты рукоятки / <i>Handle type</i></p>  ВЧ МОНО  ВЧ аксиальный МОНО		<p>Без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>	<p>Без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>	<p><b>В комплекте:</b>                      • Зажимные губки со стержневой трубкой                      • Рукоятка  <b>Complete instrument</b>                      • Inner section with sheath tube                      • Handle</p>
	<p>ПДл / WL 310 мм</p>	<p>Тип / Types</p>			
 <p>Эксцизионные щипцы, для взятия проб, ложкообразные <i>Biopsy forceps, spoon shaped</i></p>	<p>8391.406</p>	<p>•</p>	<p>•</p>	<p>•</p>	<p>8391.4063</p>
					<p>•</p>
 <p>Эксцизионные щипцы, для взятия проб, перерезывающие <i>Biopsy forceps, cutting action</i></p>	<p>8391.405</p>	<p>•</p>	<p>•</p>	<p>•</p>	<p>8391.4053</p>
					<p>•</p>

*Double-spoon Forceps /  
Biopsy Forceps 3.5 mm*

Ножницы крючковые /  
щипцы 3,5 мм

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система "RIWO-GRIP"

<p>Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with insulated outer sheath and rinsing connection</i></p> 		<p>Варианты ручки / <i>Handle type</i></p>  <p>ВЧ моно</p>	<p><b>В комплекте</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Зажимные губки со стержневой трубкой</li> <li>• рукоятка</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inner section with sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul>	
		<p>Без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		
	ПДл / WL 230 mm			
Губки зажимные / <i>Jaws</i>	Типы / <i>Types</i>		8393.0003	Типы / <i>Types</i>
 <p><b>Ножницы крючковые по Hürtgen</b> <i>Double spoon forceps by Hürtgen</i></p>	84043.2400	•	•	<b>84043.2403</b>
 <p><b>Щипцы по Friedel</b> <i>Punch by Friedel</i></p>	84043.1100	•	•	<b>84043.1103</b>



*Grasping Forceps*  
*Inner Section 5 mm, Sheath 4 mm*

"RIWO-GRIP" Modular System

Щипцы для захватывания  
Губки зажимные 5 мм,  
стержень 4 мм  
Модульная система "RIWO-GRIP"

Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with insulated outer sheath and rinsing connection</i>		Варианты ручки / <i>Handle type</i>	Варианты ручки / <i>Handle type</i>	<b>В комплекте</b> • Зажимные губки со стержневой трубкой • рукоятка  <b>Complete instrument</b> • Inner section with sheath tube • Handle		
		 BЧ моно	 BЧ моно			
Губки зажимные / <i>Jaws</i>	Типы / <i>Types</i>	ПДл / <i>WL</i>		8393.0004	8393.0009	Типы / <i>Types</i>
 Атрауматические щипцы для захватывания по Hürtgen <i>Atraumatic grasping forceps by Hürtgen</i>	84044.2200	230 мм	•			84044.2204
				•		
 Щипцы для захватывания "Overholt" по Linder <i>Grasping forceps "Overholt" by Linder</i>	84044.2300	230 мм	•			84044.2304
				•		
 Захватные и диссекционные щипцы по Hürtgen <i>Grasping and dissection forceps by Hürtgen</i>	84044.2700	220 мм	•			84044.2704
				•		
 Щипцы для захватывания "Babcock" по Linder <i>Grasping forceps "Babcock" by Linder</i>	84044.5300	230 мм	•			84044.5304
				•		

HF connecting cable see page B 320.501

BЧ соединительный кабель; см. лист B 320.501

*Tumour grasping forceps /  
Spoon Holder  
Inner Section 5 mm, Sheath 4 mm  
Modular System "RIWO-GRIP"*

Зажимы / держатели  
Губки зажимные 5 мм,  
стержень 4 мм  
Модульная система "RIWO-GRIP"

3

<p>Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with insulated outer sheath and rinsing connection</i></p> 		<p>Варианты ручки / <i>Handle type</i></p>  ВЧ mono	<p>Варианты ручки / <i>Handle type</i></p>  ВЧ mono	<p><b>В комплекте</b> • Зажимные губки со стержневой трубкой • рукоятка <b>Complete instrument</b> • Inner section with sheath tube • Handle</p>	
<p>ПДл / WL 230 mm</p>		<p>С фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	<p>С фиксатором, без вращения <i>with locking mechanism, not rotatable</i></p>		
Губки зажимные / <i>Jaws</i>	Типы / <i>Types</i>		8393.0004	8393.0009	Типы / <i>Types</i>
 <p>Зажимы по Linder <i>Tumour grasping forceps by Linder</i></p>	84044.5400	●	●		84044.5404
					●
 <p>Держатели по Linder / Friedel / Hürtgen <i>Spoon holder by Linder / Friedel / Hürtgen</i></p>	84044.2800	●	●		84044.2804
					●

## Clamp

Inner Section 7,5 mm, Sheath 4 mm

"RIWO-GRIP" Modular System

## Клемма

Губки зажимные 7,5 мм,  
стержень 4 мм

Модульная система "RIWO-GRIP"

<p>Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with insulated outer sheath and rinsing connection</i></p> 		<p>Варианты ручки / <i>Handle type</i></p>  ВЧ моно	<p>Варианты ручки / <i>Handle type</i></p>  ВЧ моно	<p><b>В комплекте</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Зажимные губки со стержневой трубкой</li> <li>• рукоятка</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inner section with sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul>	
		<p>С фиксатором, с вращением <i>with locking mechanism, rotatable</i></p>	<p>С фиксатором, без вращения <i>with locking mechanism, not rotatable</i></p>		
Губки зажимные / <i>Jaws</i>	Типы / <i>Types</i>	ПДл / <i>WL</i>	8393.0004	8393.0009	Типы / <i>Types</i>
 <b>Клемма Бэбкока</b> по Linder <i>Babcock clamp by Linder</i>	84044.2100	220 мм	•		<b>84044.2104</b>
				•	<b>84044.2109</b>



## Scissors 3.5 mm

## Ножницы 3,5 мм

### "RIWO-GRIP" Modular System

### Модульная система «RIWO-GRIP»

<p>Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with insulated sheath tube and irrigation tab</i></p> 				<p>Варианты рукоятки / <i>Handle type</i></p>		<p><b>В комплекте -</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Внутренняя часть с стержневой трубкой</li> <li>• Рукоятка</li> </ul> <b>Complete instrument</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inner section with sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul> </p>	
	Тип / <i>Types</i>	ПДл / WL 240 мм	ПДл / WL 310 мм	ПДл / WL 430 мм	ВЧ моно 		ВЧ аксиальный моно 
	Тип / <i>Types</i>				8393.0003	8394.962	Тип / <i>Types</i>
 <p>Ножницы «Metzenbaum», изогнутые влево, с двойным перемещением <i>Scissors, curved left, both blades, opening "Metzenbaum"</i></p>	8389.006			●	●		8389.0063
	8390.006	●			●	●	8390.0063
	8391.006		●		●	●	8391.0063
 <p>Крючковые ножницы, с односторонним перемещением, <i>Hooked scissors, one blade opening</i></p>	8391.014		●		●		8391.0143
							●

## Scissors 3.5 mm

## Ножницы, 3,5 мм

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система «RIWO-GRIP»

3

<p>Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with insulated outer sheath and rinsing connection</i></p> 		<p>Варианты ручки / <i>Handle type</i></p>  <p>ВЧ mono</p>		<p><b>Инструмент в комплекте: /</b> • зажимные губки со стержневой трубкой • рукоятка</p> <p><b>Complete instrument</b> • <i>Inner section with sheath tube</i> • <i>Handle</i></p>
		<p>Без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		
		<p>ПДл / WL 230 мм</p>		
Губки зажимные / <i>Jaws</i>	Тип / <i>Types</i>	8393.0003		Тип / <i>Types</i>
 <p><b>Ножницы крючковые, по Friedel</b> <i>Hook scissors by Friedel</i></p>	84043.0500	•	•	84043.0503

Scissors 5 mm  
Inner Section 5 mm,  
Sheath 4 mm

Ножницы, 5 мм  
Губки зажимные, 5 мм,  
стержень, 4 мм

"RIWO-GRIP" Modular System

Модульная система «RIWO-GRIP»

<p>Зажимные губки с изолированной стержневой трубкой и промывочным каналом <i>Inner section with insulated outer sheath and rinsing connection</i></p> 		<p>Варианты ручки / <i>Handle type</i></p>  ВЧ mono		<p><b>Инструмент в комплекте</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• зажимные губки со стержневой трубкой</li> <li>• рукоятка</li> </ul> <p><b>Complete instrument</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inner section with sheath tube</li> <li>• Handle</li> </ul>
		<p>Без фиксатора, с вращением <i>without locking mechanism, rotatable</i></p>		
		<p>ПДл / WL 230 мм</p>		
Губки зажимные / Jaws	Тип / Types		8393.0003	Тип / Types
 <p><b>Ножницы «Metzenbaum» по Linder</b> <i>Scissors "Metzenbaum" by Linder</i></p>	84044.0400	•	•	84044.0403
 <p><b>Ножницы крючковые, по Hürtgen</b> <i>Hook scissors by Hürtgen</i></p>	84044.0500	•	•	84044.0503
 <p><b>Ножницы крючковые, по Friedel</b> <i>Hook scissors by Friedel</i></p>	84044.5900	•	•	84044.5903

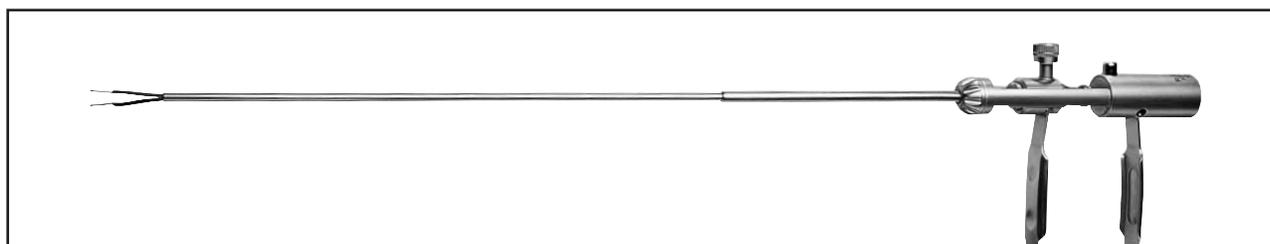


## Bipolar Forceps 3.5 mm

with Spring Handle  
Modular System

## Биполярные щипцы 3,5 мм

с пружинной рукояткой  
Модульная система



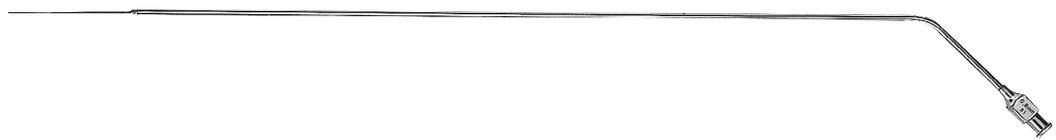
Внутренняя часть / Jaw insert	Наружная трубка / Outer tube	Навинчивающийся колпачок с гильзой Screw-on cap with sleeve	Навинчивающийся колпачок Screw-on cap	Пружинная рукоятка Spring handle	Инструмент в комплекте:		
					• Внутренняя часть	• Наружная трубка	
	ПДл / WL 305 мм	ПДл / WL 390 мм				• Навинчивающийся колпачок	
Тип / Types	8391.921	8389.921	8393.978	8393.976	8393.975	• Пружинная рукоятка	
 Двухполюсный пинцет Bipolar forceps	8391.715	•	•	•	•	• Complete instrument	
 Двухполюсный пинцет Bipolar forceps	8389.715	•	•	•	•	• Jaw insert	
 Двухполюсный пинцет Bipolar forceps	8391.726	•	•	•	•	• Outer tube	
 Двухполюсный пинцет Bipolar forceps	8389.726	•	•	•	•	• Screw-on cap	
						• Spring handle	
	Тип / Types	8391.921	8389.921	8393.978	8393.976	8393.975	Тип / Types

3

HF connecting cable see page B 320.502

ВЧ соединительный кабель, см. стр. В 320.502





	Ø	ПДл / WL	Тип / Types
 <p><b>Медиастинальная канюля, Ø 0,8 мм</b> (наконечник 23 G) <b>Mediastinal cannula, Ø 0.8 mm (tip 23 G)</b></p>	2 мм	260 мм	<b>8188.11</b>



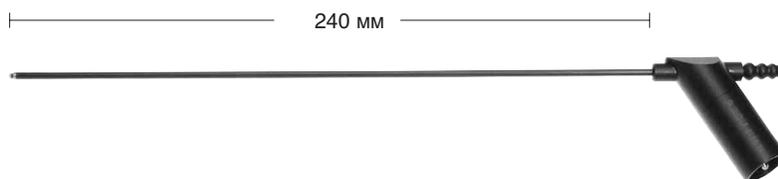
	Ø	ПДл / WL	Тип / Types
 <p><b>Медиастинальная пункционная трубка, прозрачная с конусом Luer и медиастинальными канюлями - по 2 шт.,</b> Ø 0,8 мм (21 G) (8188.205) Ø 1 мм (19 G) (8188.206) и Ø 1,2 мм (18 G) (8188.207)</p> <p><b>Mediastinal puncture tube, transparent with Luer cone and 2 mediastinal cannulas,</b> Ø 0.8 mm (21 G) (8188.205) Ø 1 mm (19 G) (8188.206) and Ø 1.2 mm (18 G) (8188.207)</p>	5 мм	180 мм	<b>8188.20</b>





	Ø	ПДл / WL	Тип / Types
 <b>ВЧ коагуляционный отсос</b> <i>HF coagulating aspirator</i>	2,8 мм	210 мм	<b>8291.101</b>
 <b>ВЧ коагуляционный отсос</b> <i>HF coagulating aspirator</i>	4,0 мм	210 мм	<b>8291.102</b>
 <b>Коагуляционная отсасывающая трубка,</b> изолированная, острая <i>Coagulation-suction tube,</i> <i>insulated, sharp</i>	5,0 мм	250 мм	<b>8188.02</b>

**ДВУХПОЛЮСНЫЙ**



4

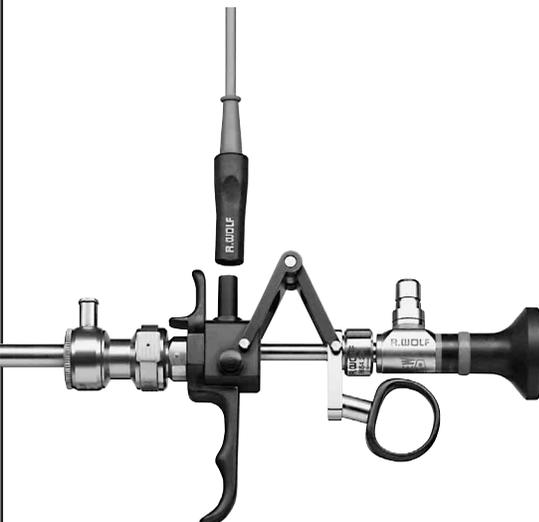
		Ø	ПДл / WL	Тип / Type
	<b>Коагуляционная отсасывающая трубка</b> <i>Coagulation and suction tube</i>	3,0	240 мм	8289.24

*HF connecting cable see page B 320.501*

ВЧ соединительный кабель, см. стр. В 320.501

HF Monopolar Connecting Cables

ВЧ однополюсный  
соединительный кабель

	Подключение к прибору <i>Unit connecting</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Types</i>	
<p><b>Резектоскопы фирмы WOLF</b> <i>WOLF - Resectoscopes</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC	3 м	<b>815.032</b>	
		5 м	<b>815.052</b>	
	 ERBE серия T	3 м	<b>815.132</b>	
		5 м	<b>815.152</b>	
	 Martin / Berchtold / Aesculap	3 м	<b>815.031</b>	
		5 м	<b>815.051</b>	
	 Bovie / Valleylab / Erbe Int.	3 м	<b>815.033</b>	
		5 м	<b>815.053</b>	
	 Eschmann, и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	3 м	<b>815.034</b>	
		5 м	<b>815.054</b>	
	<p><b>Инструменты фирмы WOLF</b> <i>WOLF Instruments</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC	3 м	<b>8106.032</b>
			5 м	<b>8106.052</b>
 ERBE серия T		3 м	<b>8106.132</b>	
		5 м	<b>8106.152</b>	
 Martin / Berchtold / Aesculap		3 м	<b>8106.031</b>	
		5 м	<b>8106.051</b>	
 Bovie / Valleylab / Erbe Int.		3 м	<b>8106.033</b>	
		5 м	<b>8106.053</b>	
 Eschmann, и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>		3 м	<b>8106.034</b>	
		5 м	<b>8106.054</b>	

HF Bipolar Connecting Cables

ВЧ двухполюсный  
соединительный кабель

5

	Подключение к прибору <i>Unit connecting</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Types</i>	
<p><b>Двухполюсные щипцы WOLF</b> <i>WOLF Bipolar forceps</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC / T	3 м	<b>8108.032</b>	
		5 м	<b>8108.052</b>	
	 2 pin Valleylab	3 м	<b>8108.033</b>	
		5 м	<b>8108.053</b>	
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	3 м	<b>8108.031</b>	
		5 м	<b>8108.051</b>	
	 Eschmann, и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	3 м	<b>8108.034</b>	
		5 м	<b>8108.054</b>	
	<p><b>Двухполюсное подключение для пинцета</b> <i>Bipolar Tweezers connecting</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC / T	3 м	<b>8108.132</b>
			5 м	<b>8108.152</b>
 2 pin Valleylab		3 м	<b>8108.133</b>	
		5 м	<b>8108.153</b>	
 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap		3 м	<b>8108.131</b>	
		5 м	<b>8108.151</b>	
 Eschmann, и другие устройства со штекером 4 мм <i>and other devices with 4 mm connectors</i>		3 м	<b>8108.134</b>	
		5 м	<b>8108.154</b>	

*Instruments*

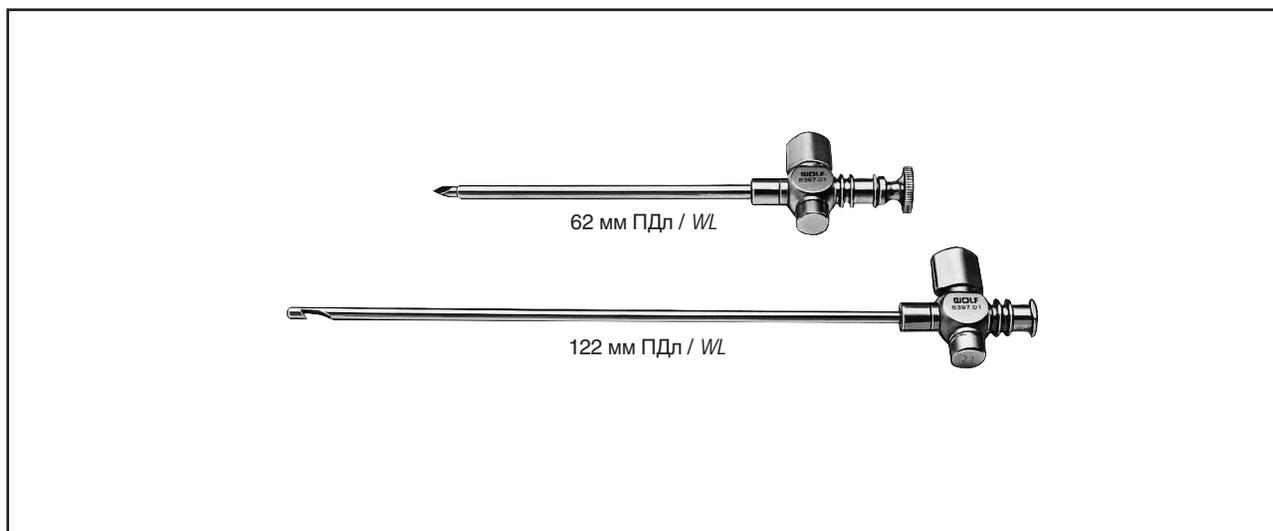
*for pleural and lung biopsy*

Инструментарий

для биопсии плевры и легкого

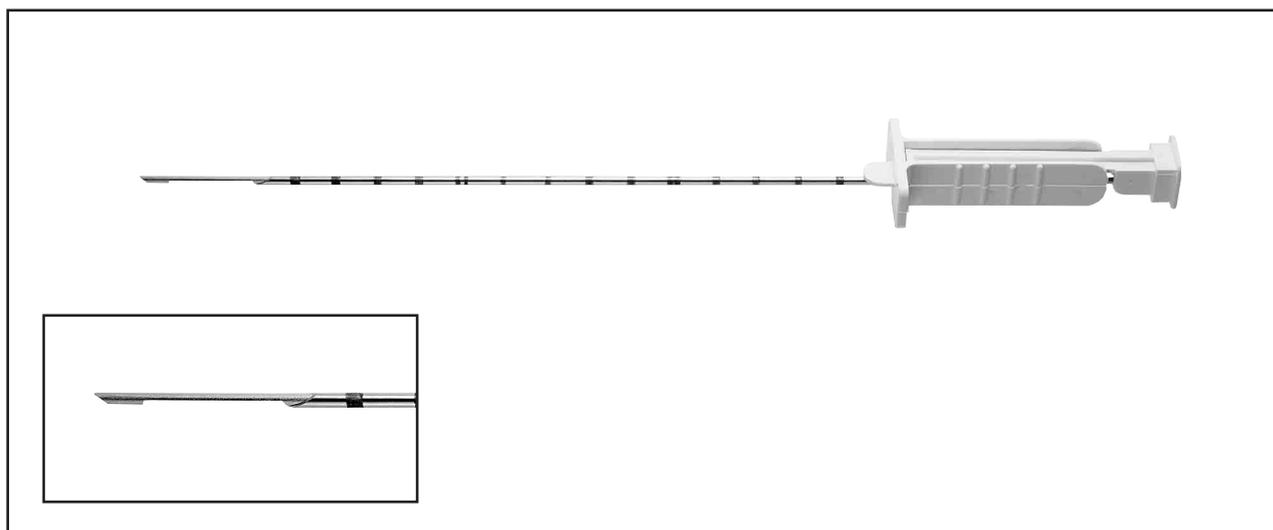
Плевра / легкое  
*Pleurae / Lung*

2



*Pleural biopsy set by Ramel*.....8397.01

Набор по Ramel для биопсии плевры .....8397.01



**TRU-CUT® needle,**  
*pack of 10, sterile, packed individually* .....309.005

**Игла TRU-CUT®**  
10 штук, в индивидуальной стерильной упаковке.. 309.005

Syringe

Шприц с тремя кольцами

2



		Тип <i>Type</i>
<b>Шприц с тремя кольцами, сменный стеклянный цилиндр, Luer-Lock</b>  <b>Syringe, spare barrel changeable, Luer-Lock</b>	5 мл	82870.0005
<b>Запасной цилиндр</b>  <b>Spare barrel</b>	5 мл	82870.0205